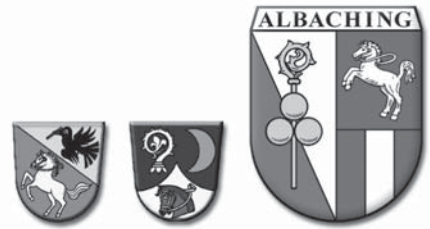


Das Monats-Magazin für die Vorrunde  
der Fußball-WM, Albaching und Umgebung



# Gaudi und soziales Engagement

## Rückblick und Neuwahlen bei der Frauengruppe in Maitenbeth

**Maitenbeth (für) - Neben dem Rückblick auf die Aktivitäten des abgelaufenen Jahres standen bei der Hauptversammlung der Katholischen Frauengruppe Maitenbeth Neuwahlen an.**

Vorsitzende Anita Eder ließ die „Einsätze“ der Frauen in ihrem Vorstandsbericht Revue passieren. Eine schöne Aufgabe sei es immer, die älteren Vereinsangehörigen zu Geburtstagen und Goldhochzeiten zu besuchen, so Eder.

Ebenso machte die Jubilarinnenfeier viel Freude, genauso wie die kulinarische Bereicherung der verschiedenen Festlichkeiten in der Pfarrei. Man



**Die neue Vorstandschaft der Frauengruppe Maitenbeth. Hinten: Beate Pfeilstetter, Karin Rettenberger, Marianne Brader, Hermine Richterstetter, Gertrud Auer. Vorne: Annemarie Schwarz, Anita Eder und Brigitte Hanslmeier (von links). Foto: Fürst**

### Abschied nach 5 Jahren B-Klasse

SVA-Fußball-Zweite steigt ab **Seite 8**

### Instandsetzung Kriegerdenkmal

SKV-Jahreshauptversammlung **Seite 17**

### Über 40 Jahre im Kirchenchor

Traudl Freundl im Nb-Boulevard **Seite 34**

[www.nasenbach.de](http://www.nasenbach.de)

hatte auch eine Maiandacht veranstaltet und zum Engeltam waren die Mooshamer Sängerknaben engagiert worden.

Beim Ferienangebot hatte man mit den Kindern einen tollen Nachmittag beim Kegeln verbracht.

### Basar und Fasching waren Höhepunkte

Ganz besondere Höhepunkte waren wieder der Basar für Festkleidung und die Faschingsgaudi beim Stangl-Wirt, bei der sich eine große Zahl Teilnehmer

im Alter von eins bis 98 Jahren vergnügte. Für die Kindergartenteams war ein Vortrag eines Facharztes zum Thema ADHS spendiert worden.

Anita Eder betonte in ihren Dankesworten, dass die Arbeit mit so viel Unterstützung im Hintergrund Spaß mache. Ein besonderes Dankeschön erhielten Frau Mittermaier, die sich als Fahnenbegleiterin verabschiedete und Maria Mück, die bisher zusammen mit Marianne Huber die Osterkerze für die Pfarrkirche und Präsente für Gratulationen gefertigt hatten.

Kirchenpfleger Thomas Stark übernahm die Leitung der Neuwahl, die zu allen Vorstandmitgliedern einstimmig verlief.

Anita Eder ist weiter Vorsitzende, Brigitte Hanslmeier Stellvertreterin, Marianne Brader Schriftführerin, Kassierin ist Annemarie Schwarz, Beisitzerinnen sind Gertrud Auer, Hermine Richterstetter, Karin Rettenberger und Beate Pfeilstetter als neues Mitglied für Maria Mück, welche sich nicht mehr zur Verfügung stellte.



22 Kinder durften im Mai in Albaching ihre erste Hl. Kommunion empfangen. Pfarrer Mittermaier und Diakon Lindner führten durch den Gottesdienst, der liebevoll von den Kommunioneltern vorbereitet wurde. Foto: gg



## Aufstieg, Abstieg, Ausstieg

Auch Nasenbären gehen ab und zu einkaufen. Natürlich in der Regel in den Geschäften vor Ort; denn Nahversorgung ist Lebensqualität. Doch manchmal muss man auch in die große Stadt fahren und betritt dann eines dieser riesengroßen und selbsternannten „Event-Erlebnis-Shopping-Center“. Manche dieser Einkaufsfirmen haben dabei den Anschein, mindestens so groß wie die Ortschaft Albaching zu sein; wenn auch unübersichtlicher. Dort angekommen und einigermaßen orientiert geht es dann immer wieder gleich los mit Rolltreppen- oder Liftfahren. Man will ja auch schließlich im Geschäft weiter- und ankommen. Die biologisch-menschliche Tätigkeit des Ein- und Ausstiegs, des Auf- und Abstiegs tritt dabei immer wieder zu Tage. So auch im Bereich von „König Fußball“. Schauen wir uns doch um in unserer Region: Überall Einstiege und Ausstiege, wenn es um Spieler und somit Menschen geht. Und überall derzeit auch Aufstiege und Abstiege, wenn es um Mann-

schaften und somit Vereine geht. Manche nehmen dies als Anlass zum Feiern, manche trauern und weinen sich in Grund und Boden, manche blicken trotz eines negativen Erlebnisses zufrieden auf das in den letzten Jahren Erreichte. Blicken wir deshalb doch heute mal auf die beiden Fußball-Vereine am Nasenbach: Auf den SV Albaching und auf den SC 66 Rechtmehring. Die Zweite Mannschaft des SV Albaching muss nach dieser Saison nach fünf Jahren Zugehörigkeit zur B-Klasse wieder in die C-Klasse absteigen. Grundsätzlich schade; aber man blickt zufrieden zurück. Anders die Situation in Rechtmehring: Die dortige Erste Mannschaft schaffte das vermeintliche „Kunststück“, innerhalb von nur zwei Spielzeiten den direkten und abwärtsgerichteten Durchmarsch von der Kreis-, über die A-, bis in die B-Klasse hinzulegen. Das ist wahrlich bitter und soll jetzt auch keine Häme oder Spott sein. Hier aber mein Fazit: „Albaching trauert nur; Rechtmehring weint!“ (jo)

## Impressum:

Stand: 06/2010

**Herausgeber:** Nasenbach-Verein zur Förderung von Kultur, Sport und Dorfgemeinschaft in Albaching und Umgebung e.V. (kurz: „Nb-Verein“)

**Vorstandschafft:** 1.Vorstand: Gerty Trautbeck (cw); 2.Vorstand: Gitti Tröstl (gt); Kassier: Günter Ganslmeier (gg); Schriftführer: Franz Konrad (fk); Beisitzer: Stefan Fleidl (sf), René Pfeifer (pf) und Christian Rinner (cr)

**Redaktion (re):** Christian Fleidl (cf), Günter Ganslmeier (gg), Franz Konrad (fk), Günther Müller (gm), Christian Rinner (cr) und Johannes Wimmer (jo)

**Ständige Mitarbeit Redaktion & Organisation:** Markus Bauer (mb), Annemarie Binsteiner, Renate Etmüller, West Friesinger jun. (wfj), Rosi Fürst (für), Alexander Gaier (ga), Boysi Gugg, Helmut Maier (hm), Franz Merkle (mer), Fritz Müller (fm), Resi Müller, Daniel Neumann (dn), Rita Neumann (neu), Klaus Oberpichler (ko), Bärbel Pfitzmaier (bp), Lorenz Richterstetter (ri), Peter Schmedding (ps), August Seidinger jun. (as), Alfred Trautbeck und Jessica Vital-Robarge (jvr)

**Freie Mitarbeit:** Saskia Axenböck (sa), Peter Bachmaier (pb), Richard Daumoser (da), Josef Ebersberger (je), Johanna Ganslmeier (jg), Regina Ganslmeier (reg), Rita Ganslmeier, Brigitte Haider (bh), Günter Haller (gh), Johannes Konrad, Tobias Langer (tl), Franz Manzinger (fxm), Thomas Meixner (tm), Michael Obermaier, Michael Posselt (pm), Anni Pscheidt, Marliese Rappolder (mr), Bernhard Schmid, Michael Schubert (mis), Martin Vital (vm), Ulli Vital (uv), Tobias Wagner (tw), Anton Wimmer (aw), Verena Wimmer (vw) und Matthias Ziel (zi)

**Internet:** Christian Rinner • **Internet-Homepage:** [www.nasenbach.de](http://www.nasenbach.de)

**Anzeigenannahme u. -bearbeitung, Kassenführung, Technik:**

Günter Ganslmeier, Tel. 08076 / 889980, e-Mail: [ganslmeier@mnc-tec.de](mailto:ganslmeier@mnc-tec.de)

**Abonnement-Abrechnung und -Vertrieb:**

Gerty Trautbeck, Kreuzstraße 9, 83544 Albaching, Tel. 08076 / 886898

**Redaktionsbüro:** Floriansweg 2, 83544 Albaching (im Feuerwehrhaus)  
Telefon 08076 / 7286 - Telefax 08076 / 888440

**e-Mail:** [nb-verein@albaching.de](mailto:nb-verein@albaching.de)

**Bankverbindung:** Raiffeisenbank RSA eG, BLZ 70169524, Kto.Nr. 124206

**Auflage:** 900 Exemplare (100% Altpapier) • **Druck:** Schnelldruck Seidel, Aign

**Das Nb-Magazin erscheint jeden ersten Dienstag im Monat (außer August); siehe Nb-Terminkalender**

**Verbreitungsgebiet:** Albaching, Rechtmehring, Maitenbeth, Freimehring, St. Christoph, Schleefeld, Ebrach und Forsting. (Das Nb-Magazin ist in den Geschäften im Verbreitungsgebiet kostenlos zu beziehen; für freiwillige Spenden bedanken wir uns herzlich.)

Wir bedanken uns bei allen, die am Entstehen des Nb-Magazins mitgewirkt haben. Für unverlangt eingesandte Manuskripte keine Gewähr. Anonym abgegebene Artikel werden grundsätzlich nicht abgedruckt. Vervielfältigung und Reproduktion nur mit Erlaubnis der Nb-Redaktion und/oder der Nb-Vorstandschafft.





Zwei Freunde müsst ihr sein: Bayern-Fan Wasti Friesinger neben Coach Luis van Gaal im Münchner Rathaus.



Eine Attraktion auf dem Hochrad: Richard Etmüller führte den FC-Bayern-Korso an. Fotos: Friesinger sen.

# Mit Hochrad und Perücke ins Rathaus

Großes Erlebnis für Richard Etmüller und die Friesinger Wastls beim FC Bayern

**Albaching/München (wfj) - Mit dem Hochrad vor dem Bayern-Bus zu fahren und auf dem Rathausbalkon neben den Spielern zu stehen; damit hatte wohl keiner der drei Albachinger zuvor gerechnet, als man am Nachmittag des 23. Mai nach München aufbrach. Richard Etmüller, Wast Friesinger sen. und Wasti Friesinger wollten „ganz normal“ mit vielen anderen Bayern-Fans auf dem Marienplatz die tolle Saison des FC Bayern München feiern. Doch letztlich kam dann alles ganz anders...**

Richard Etmüller entschied nämlich an diesem 23. Mai sehr kurzfristig, es zu versuchen, den Bayern-Auto-Korso mit seinem Hochrad zu begleiten. Dass es dann schließlich wirklich so weit kommen würde, hätte er zuvor niemals erwartet. Anfangs noch neben dem FC-Bayern-Bus fahrend, der hinter den Cabrios mit den Spielern durch München in Richtung Marienplatz fuhr, fand Richard Etmüller irgendwann die ent-

scheidende Lücke zwischen Bus und Auto und begleitete somit den Korso als echte Hochrad-Attraktion; natürlich mit passender Kleidung. Wast und Wasti Friesinger dagegen wollten eigentlich nur wie schon vor zwei Jahren den Autokorso vom Straßenrand betrachten, was man auch anfangs machte. Doch als der Korso zu Ende ging, und man auf einmal überraschend den Albachinger Richard Etmüller auf seinem

Hochrad sah, begleitete man ihn zum Marienplatz. Sozusagen als Schutzmann; denn die Fan-Massen hätten ihn sonst sicherlich umgeschmissen.

## Durch Zufall mittendrin statt nur dabei

Nur wenige Meter hinter dem Auto der Spieler Ivica Olic und Danijel Pranjić radelte Richard Etmüller her. Die Menschenhorden um die drei Albachinger herum wurden dann weniger, da die Sicherheitsleute nun versuchten, die Fans noch vor dem Rathaus von den Bayern-Spielern zu entfernen. Der Zufall wollte es aber, dass eben diese Sicherheitsleute meinten, dass die drei Albachinger „offiziell“ zum Korso dazu gehörten. So stand man auf einmal nur noch mit den Bayern-Spielern und Vereins-Verantwortlichen im Hinterhof des Münchner Rathauses. Man hatte jede Sicherheitskontrolle durchdrungen; mit Hochrad und Perücke.

Dort erfolgten erste Gespräche mit den Spielern und man folgte ihnen und der Presse ins Rathaus. Und dann stand man plötzlich - noch bevor man alles realisiert hatte - neben ihnen auf dem Rathaus-Balkon. Von dort hatte man natürlich einen super Überblick über die ganzen Bayern-Fans am Marienplatz. Die drei Albachinger verfolgten aus nächster Nähe die Reden der Bayern-Spieler und -Verantwortlichen mit und konnten sogar von oben herab noch weitere mitgereiste Albachinger unter den zahlreichen Bayern-Fans erkennen. Anschließend begleitete man die Spieler und Verantwortlichen noch zum Eintrag in das Goldene Buch der Stadt München und trank mit ihnen Weißbier. Sogar die Meisterschale durfte man anfassen. Als sich die Bayern-Spieler verabschiedeten, machten sich auch die Albachinger auf den Nachhauseweg; immer noch sehr erstaunt darüber, was man an diesem Tag alles erlebt hatte.

## AMBUKA

Ambulante Kranken - u. Altenpflege  
Betreutes Wohnen



Wir bieten fachkundige Pflege von Kranken und Alten Menschen mit folgenden Leistungen

- Pflegeleistungsberatung
- Grundpflege
- Behandlungspflege
- Verleih u. Vermittlung von Pflegehilfsmitteln
- Betreutes Wohnen

**Reiter Str. 24      83527 HAAG/ OBB.**  
**EHLING      ANTON**

**TEL. (08072) 374 915      FAX (08072) 374 915**  
**www.ambuka.de      E-Mail : ambuka@iiv.de**

# Gut Forsting



**PRIVAT-BRAUEREI      GUT FORSTING E.G.**

# Mehr Platz für Modellbahnclub

## Gemeinderat stimmt Nutzung des Dachgeschosses im Schulhaus zu

**Albaching (fk) - Trotz teilweise besorgter Stimmen, ob ein 30-Mitglieder-Verein diese Leistung auf Dauer erbringen kann: Auf seiner letzten Sitzung befürwortete der Gemeinderat einstimmig den Antrag des Modellbahnclubs (MBC) auf Nutzung der noch freien Flächen im Dachgeschoss des Albachinger Schulhauses.**

Bereits im November 2009 hatte ein Antrag des MBC auf Nutzung des Dachgeschosses vorgelegen, damals hatte der Gemeinderat sein grundsätzliches Einverständnis erklärt aber nur unter der Voraussetzung, dass der Verein ein überzeugendes Konzept vorlegt, wie die Umbauarbeiten und die Unterhaltskosten finanziert werden können.

Dieser Plan wurde nun vorgelegt, Vorstand Göbl wies darauf hin, dass die Mitglieder den

Umbau schultern können und verwies auf mehrere zugesagte Material- und Geldspenden, wenn die Modellbahn gebaut werden kann. Zusätzliche Einnahmen will man aus Eintritt und Bewirtung erlangen, wenn die geplante Anlage in Betrieb ist.

In der Diskussion würdigten einige Räte das große Engagement der Vorstandschaft, äußerten sich aber auch skeptisch, ob der kleine Verein diese große Aufgabe schultern kann.

Schließlich müsse der Verein den kompletten Umbau selber ausführen und danach auch die laufenden Unterhaltskosten auf Dauer bezahlen können, so Bürgermeister Sanftl. Helmut Mayer wies auch darauf hin, dass sich die Gemeinde nicht alle Möglichkeiten bei eventuellem Eigenbedarf nehmen sollte.

### Bisher gute Erfahrungen

Tobias Langer wies jedoch darauf hin, dass die bisherigen Erfahrungen mit dem Modellbahnclub sehr gut sind. Der Verein sei mittlerweile etabliert und engagiere sich beispielsweise auch beim Ferienprogramm, so Langer.

Letztlich befürwortete der Gemeinderat den Antrag auf Nutzung des Dachgeschosses einstimmig, vorbehaltlich der Genehmigung durch das Landratsamt. Die Räumlichkeiten sollen für mindestens 15 Jahre mietfrei überlassen werden, ein entsprechender zweckgebundener Vertrag soll zum gegebenen Zeitpunkt geschlossen werden.

Bevor die Modellbahner mit dem Umbau beginnen können, sind außerdem noch einige Investitionen der Gemeinde nötig. So ist ein Eingabeplan für die Nutzungsänderung, der Einbau eines zweiten Fluchtwegs und einiger Dachflächenfenster erforderlich, so Bürgermeister Sanftl. Die Gesamtkosten für diese Maßnahmen werden rund 12.000 Euro betragen.

## Herzliche Einladung zur Generalversammlung

am Donnerstag,  
24. Juni 2010, 19 Uhr  
in der Alpicha-Halle  
in Albaching

- Bericht über die Entwicklung der Bank in 2009
- mit vielen Infos für Ihre erfolgreiche Finanzplanung
- mit Candle-Light-Konzert „Voice 4 U“



**Raiffeisenbank RSA eG**

Rechtmeiring · Soyen · Albaching · Wasserburg – **persönlich und kompetent**

Rechtmeiring 08076/9180-0 • Soyen 08071/923 14-0 • Albaching 08076/256  
Wasserburg · Hofstatt 19 · 08071/922 98-0 • mail@rbk-rsa.de • www.rbk-rsa.de



## Bauanträge

**Dem Antrag auf Vorbescheid von Christian Bauer** auf Errichtung eines Einfamilienhauses mit zwei Wohneinheiten und Garagen in Kalteneck wurde zugestimmt.

**Der Antrag von Anita Weinfurter** auf Errichtung einer Natursteinmauer als Einfriedung am Angerweg wurde mit 10:1 abgelehnt, da die geplante Maßnahme den Festsetzungen des Bebauungsplans widerspricht.

**Der Antrag auf Vorbescheid von Nicole Vater** auf Errichtung eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage nördlich des Baugebiets „Am Anger“ wurde mit 6:5 Stimmen abgelehnt, da sich der Bauplatz außerhalb des Baugebietes befindet.

# Besitzerwechsel zum 1. Januar 2012

## Sitzung von Gemeinderat und Teilnehmergeinschaft - Flurneuordnung verzögert

**Albaching (fk) - Die ursprünglich für heuer geplante Neuverteilung der Flurgrundstücke wird auf das Jahr 2011 verschoben und die Prioritätenliste zur Dorferneuerung soll im nächsten halben Jahr gemeinsam überarbeitet und fortgeschrieben werden. Neben diesen beiden Themen berieten die Teilnehmer der gemeinsamen Sitzung über Bachaufweitung, Gehweggestaltung und eine Landtauschmaßnahme in Antenau.**

Die wohl wichtigste Nachricht des Abends verkündete Georg Liedl von der Direktion für ländliche Entwicklung gleich zu Beginn der gemeinsamen Sitzung von Gemeinderat und Vorstandschaft der Teilnehmergeinschaft zur Dorferneuerung: Der Besitzübergang nach der Flurneuordnung findet voraussichtlich nach der Ernte 2011 statt, die offizielle Besitzzeiweisung ist für 1. Januar 2012 geplant.

Ursprünglich wollte man diese Maßnahme bereits heuer durchführen, aufgrund einiger Verzögerungen und eines Personalnotstands in der Direktion sei der ursprüngliche Terminplan aber wahrscheinlich nicht mehr zu schaffen, so Liedl.

Unterdessen laufen natürlich die Vorbereitungsarbeiten weiter, im Oktober und November wird es für alle Grundstücksbesitzer nochmal eine Anhörungsrunde geben, ähnlich dem Wunschtermin zum Jahreswechsel 2009/2010.

Noch vor der Neuordnung wird auch ein landkreis- und gemeindeübergreifender Landtausch mit fünf Beteiligten in Antenau abgewickelt.

Dass die Geschmäcker verschieden sind, zeigte sich bei der anschließenden Diskussion anlässlich des Sachstandsberichts zur Bachaufweitung: Während die

Maßnahme an sich ungeteilte Zustimmung fand, kam man bei der Materialauswahl für das Gelände nicht zusammen. Einige plädierten aus optischen Gründen für Holz, andere setzten sich für ein Metallgeländer ein, weil es wesentlich wartungsärmer und langlebiger sei.

Eine Entscheidung wird wohl der Gemeinderat in einer der nächsten Sitzungen treffen. Bezüglich der Reinigung der Bachaufweitung geht Bürgermeister Sanftl davon aus, dass die Bachsohle alle zwei Wochen gekehrt und der gesamte Bereich alle acht Wochen dampfgestrahlt werden müsse. Bezüglich der besten Anordnung der Bachbettsteine für gute Wasserzirkulation befindet man sich noch in der Versuchsphase, so Sanftl.

### Zweite Bachaufweitung

Für die möglicherweise zweite Bachaufweitung am Dorfweier wurde grundsätzlich auf eine Arbeitskreissitzung am 1. Juni verwiesen. Hier haben alle Interessenten nochmal die Gelegenheit, ihre Vorstellungen einzubringen. Um die Algenbildung im Bach möglichst gering zu halten regte Georg Liedl von der Direktion den Bau von kleinen Absetzbecken in der Flur an. Diese relativ kleine Maß-



**Holz oder Stahl? Über diese Frage wird wohl der Gemeinderat in Kürze entscheiden.** Fotos: Konrad

nahme könne hier einiges bewirken, so Liedl.

Um Grundsätzliches ging es schließlich beim Thema Fuß- und Radweg an der Kaltenecker Straße. Wie vom Gemeinderat beschlossen, soll hier vom Bushäuschen bis zum Moritzweg ein Weg auf der südlichen Seite der Straße angelegt werden.

Vor allem Christian Huber setzte sich energisch dafür ein, dass die Kaltenecker Straße keinen Siedlungscharakter bekommen soll. Wast Kainz und Wast Friesinger wiesen darauf hin, dass die Straße weiterhin als landwirtschaftliche Erschließungsstraße genutzt werden müsse, ein starker Rückbau oder eine Verengung sei hier nicht sinnvoll.

Bei der Planung für das laufende Jahr wurde bekanntgegeben, dass die Baumaßnahmen Bachaufweitung am Maibaum und Gehweg an der Kaltenecker Straße noch bis Herbst abgeschlossen werden sollen. Für den bereits fertiggestellten Geh- und Radweg an der Kreisstraße vom Dieberg zum Doktorberg regte Helmut Maier eine Beleuchtung an. Bürgermeister Sanftl sicherte die Einholung von Angeboten zu.

Bäder



Meisterbetrieb

Sebastian

**Grandl**

Heizung

S. Grandl GmbH Hinterschleefeld 3 83562 Rechtmehring  
Telefon 08076/8741 Telefax 08076-1410  
Internet: www.grandl-gmbh.de E-Mail: sebastian @grandl-gmbh.de



### Alles vom Imker

Honig, Met, Honiglikör  
Bienenwachskerzen  
Honigseife u. Creme

Imkerei • Peter Vital  
Großbrunn 1  
83544 Albaching  
Tel.: 08076-1864

## Landesgartenschau Rosenheim

Karten günstiger zu erwerben

Albaching / Rosenheim - Vom 23. April bis zum 3. Oktober findet in Rosenheim die Landesgartenschau statt. Auf dieser präsentieren sich in der Woche vom 9. bis 15. August auch die Gemeinden Albaching, Edling und Pfaffing. Interessierte Bürger können in der Gemeindeverwaltung von April bis Oktober Eintrittskarten im Vorverkauf für 12,- € (statt 14,- €) erwerben.



LANDESGARTENSCHAU  
**ROSENHEIM 2010**

ben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Frau Schwaiger (08076/9198-21) oder Frau Binsteiner (08076/9198-19).

## Kurzmeldungen aus dem Gemeinderat

**Kein Blinklicht mit Werbung:** Mit 9:2-Stimmen abgelehnt hat der Gemeinderat die mögliche kostenlose Aufstellung eines werbefinanzierten Warnblinklichts an Problemstellen im Straßenverkehr.

**Kein Radardisplay:** Mit 8:3-Stimmen abgelehnt hat der Gemeinderat die Anschaffung eines Radardisplay-Geräts. Die „normale“ Variante kostet 2.700 Euro, im Solarbetrieb käme das Gerät auf rund 3.400 Euro.



**Gem. Albaching**

**Die nächste Gemeinderatssitzung** findet am Dienstag, 8. Juni um 19.30 Uhr im Mehrzweckraum des Feuerwehrhauses statt. Besucher sind immer herzlich willkommen.

## Daxenfeuer anmelden

Albaching - Daxenfeuer sollen ab sofort über die 08031/900 900 angemeldet werden. Diese Leitung kann, im Gegensatz zur 112, intern umgeleitet werden, sodass sich nur noch ein(e) Disponent(in) mit diesem Thema auseinandersetzen muss.

Folgende Punkte sind bei der Anmeldung zu beachten: Damit sich die ILS ständig über das Feuer informieren kann, muss eine Nummer für einen Rückruf angegeben werden und ein Ansprechpartner ständig über die Lage vor Ort berichten können.

Eine Abmeldung des Feuers ist erforderlich. Eine (Dauer-)Anmeldung über mehrere Tage ist nicht möglich. Die ILS Rosenheim erteilt keine Genehmigung.

## FLIESEN-LIPP



3D  
Planung



**GÖNNEN SIE SICH EIN  
NEUES  
BAD!**

Rosenbergerstrasse 20  
83527 Haag i.OB

Beratung-Verlegung-Verkauf

Rosenbergerstrasse 20  
83527 Haag i.OB

TEL. 08072-98401  
Fax 08072-98402  
fliesen-lipp@t-online.de



## 25 x Micra



über **25% Rabatt**

**Huber**  
„Das ist mein...“ Autohaus

Eiselfinger Straße 4  
83512 Wasserburg  
Tel.: (08071) 9197-0  
E-Mail: info@zum-huber.de  
Internet: www.zum-huber.de



**NISSAN Micra visia 1.2**  
48kW (65 PS)  
Inkl. Klima und  
Radio/CD

UVP: 13.460€  
Angebotspreis:

**9.995€**

Kraftstoffverbrauch:  
innerorts 7,4l, außerorts 5,1l,  
Gesamt 5,9l, CO<sub>2</sub> 139g/km

# Neuer Fanclub „Bayern Freunde Oibich“

Gründungsversammlung im Sportheim Albaching - Mitgliedsbeitrag 7 Euro

Albaching (wfj) - Am 22. Mai (ein Tag, der eigentlich historisch werden sollte, da an diesem Datum das Finale der Champions League stattfand) trafen sich bereits um 17 Uhr sieben begeisterte Albachinger Bayern-Fans im Sportheim, um ihr Versprechen vom 9. März einzulösen. Sie gründeten einstimmig den neuen Fanclub „Bayern Freunde Oibich“.

An besagtem 9. März nämlich fand das Champions League Achtelfinal-Rückspiel im Stadio Artemio Franchi in Florenz (Italien) statt, bei dem sechs der sieben Albachinger Fanclub-Gründungsmitglieder mit dabei waren. Sie beschlossen nach dem Schlusspfiff, sofern der FC Bayern in dieser Saison sogar den Finaleinzug schafft, einen Fanclub zu gründen.

Dieser 9. März 2010 wird somit deshalb nun rückwirkend als offizielles Gründungsdatum der „Bayern Freunde Oibich“ geführt. Am 27. April bekräftigten die sieben Albachinger diesen Schritt noch einmal im Sportheim per Handschlag, als der Finaleinzug nach dem 3:0-Sieg gegen Olympique Lyon endlich feststand.

## Wahlleitung durch Renate Fleidl

Am 22. Mai fand nun eben diese Gründungsversammlung statt. Zuerst wurde das Gründungsprotokoll von den sieben Albachinger Bayern-Fans unterschrieben, ehe man sich auf einen Namen einigte: „Bayern Freunde Oibich“.

Anschließend wurde die erste Vorstandschaft des Fanclubs aus den sieben Gründungsmitgliedern unter der Wahlleitung von Renate Fleidl jeweils einstimmig

mit 7:0 wie folgt gewählt:  
 1. Vorstand Wasti Friesinger,  
 2. Vorstand Alfred Trautbeck,  
 Kassier wurde Christian Fleidl,  
 Schriftführer Wasti Friesinger  
 und als Beisitzer wurden Daniel Neumann, Johannes Wimmer und Karl Seidinger gewählt.

## Mitgliedsbeiträge und Satzung beschlossen

Als nun die Vorstandschaft gewählt war, konnten erste Beschlüsse getätigt werden. So verbesserte und korrigierte man gemeinsam einen vorgelegten Satzungsvorschlag eines anderen Fanclubs und änderte ihn so um, dass er nun für die „Bayern Freunde Oibich“ passt.

Ein weiterer Beschluss war der Mitgliedsbeitrag, der nicht zu hoch sein sollte, da ja hauptsächlich der Spaß und die Gemeinschaft im Vordergrund steht. Man einigte sich deshalb auf nur 7 Euro jährlich für Erwachsene und nur 3 Euro jährlich für Minderjährige.

Nachdem die Sitzung zügig beendet war, fertigte man noch schnell die neuen Mitgliedsanträge sowie die Satzung des Vereins an, um die Fanclub-Gründung dann am gleichen Abend beim Public-Viewing am Albachinger Sportheim anlässlich des Champions League Finales verkünden zu können. Mit



„Simme samma“: Die Gründungsmitglieder (sowie zugleich auch erste gewählte Vorstandschaft des Vereins) der „Bayern Freunde Oibich“: (v.l.n.r.) Alfred Trautbeck, Karl Seidinger, Wasti Friesinger, Daniel Neumann, Christian Fleidl, Johannes Wimmer und Wasti Friesinger.

Foto: Haller

dem großen Triple-Erfolg des FC Bayern München wurde es zwar leider nichts, doch trotzdem war es eine klasse Saison, was unter anderem auch mit dieser Fanclubgründung gezeigt werden soll.

Und da es ja ein Albachinger Fanclub ist, würde sich die Vorstandschaft über viele weitere

Mitglieder sehr freuen. Vor allem deshalb, weil erst ab 25 Mitglieder die offizielle Anmeldung beim FC Bayern als Fanclub vorgenommen werden kann. Mitgliedsanträge gibt es bei allen Vorstandschaftsmitgliedern und sind nach Ausfertigung beim ersten Vorstand abzugeben.

Autorisierter Fachhändler  
 die Holzprofis  
 Holz Schmitt  
**RAPPOLDER**  
**FENSTER & TÜREN**  
 Siebenhart 2, 83558 Maitenbeth  
 Telefon 08076-546, Fax 08076-7124  
 E-mail: info@rappolder-fenster-tueren.de  
 www.rappolder-fenster-tueren.de

- TREPPENANLAGEN
- BALKONE (Holz u. Kunststoff)
- WINTERGÄRTEN (Holz u. Holz-Alu)
- GARTENHÄUSER UND ZÄUNE
- PARKETTBÖDEN
- BERATUNG U. VERKAUF
- KUNDENDIENST

teliplan®

**H/S Kfz-Sachverständigen GmbH**  
 Sachverständige für Fahrzeugschäden und -bewertung  
 Arbeitsschutz ASI-G - Sicherheitstechnischer Dienst  
 Gutachten für Klassiker, Land- u. Forsttechnik, Technische Gutachten


**Vereidigter Sachverständiger**  
 Herbert Schmid

---

Sachverständiger: Thomas Manzinger

**Wasserburger Str. 19 · 83527 Haag · Tel. 08072-371451**  
**Internet: www.schmid-haag.com**

Ludwig  
**Krieger**  
**Landhandel**


Futter- u. Reinigungsmittel  
 Bedarfsartikel für die Landwirtschaft  
 Bestellannahme für effektive Mikroorganismen  
 Vollmers Hunde- u. Katzenmenü  
 Feinkost Burkhardt  
 Alb Gold Nudeln  
 Weine direkt vom Winzer uvv.

**-Wir achten auf gentechnikfreie Produkte!-**

Oberdieberg 14  
 83544 Albaching  
 Telefon 08076-887196  
 Fax 08076-888597  
 Mobil 0173-9742185

Öffnungszeiten:  
 Mo. - Mi. u. Fr.  
 von 9.00 - 12.00 Uhr

Samstag  
 von 10.00 - 14.00 Uhr

# Nach fünf Jahren wieder in die C-Klasse

## Zweite Fußballmannschaft des SVA steigt ab - In ausgeglichener Gruppe auf letztem Rang

**Albaching (cf) - Es hat nicht mehr gereicht: Nach fünf Jahren B-Klassen-Zugehörigkeit geht es für die Mannschaft von Trainer Bernhard Eberherr eine Etage runter. In der sehr ausgeglichenen B-Klasse (fast 30 Punkte waren für den Klassenerhalt notwendig) wird Albaching II als Tabellenletzter in die C-Klasse absteigen.**

Zwischenzeitlich hofften die Spieler von Bernhard Eberherr noch, den Klassenerhalt zu schaffen. Spätestens nach den Niederlagen bei Genclerbirli Wasserburg und zu Hause gegen Waldhausen II schwanden die Hoffnungen allerdings.

Die letzten drei Niederlagen gegen Gars, bei Eiselfing 2 und gegen Edling 2 standen dabei für ein Sinnbild der gesamten abgelaufenen Saison.

Gegen Gars und Edling 2 hielt die Zweite Mannschaft gut mit, kämpfte und probierte alles, aber zu einem Erfolgserlebnis wollte es einfach nicht reichen. Gars nutzte seine Chancen sehr effektiv und führte gegen dezimierte Albachinger, bei denen die Jugendspieler Sepp Grabl und Philipp Greißl ranmussten (machten ihre Sache gut!) nach einer Stunde mit 3:0. Albaching gab, wie die ganze Saison über nicht auf und hätte nach dem Anschlusstreffer, der typischerweise per Eigentor fiel, sogar

noch weiter rankommen können. Es blieb aber beim 1:3.

Gegen den Aufstiegsaspiranten Edling 2 hielten Ramsel und Co. bis zur 78. Minute in einem ausgeglichenem Match ein 0:0, ehe Edling 2 mit einem Abstauber nach einer Ecke die Führung markierte und mit dem Schlusspfiff noch den 2:0-Endstand herstellte.

### Abstieg kein Beinbruch

Wie die B-Klasse „funktioniert“, mussten Kapitän Hans Ramsel und seine Männer beim Gastspiel in Eiselfing wieder mal kennen lernen. Eiselfings Erste spielte nicht, die Zweite wurde dafür den Regeln konform „aufgemörtelt“. Und dieser Mörtel war zu viel für Albaching 2. Beim 1:4 war man somit chancenlos, lediglich Bernhard Mayer gelang per verwandeltem Handelfmeter der Ehrentreffer.



**Machte seit 1976 sage und schreibe 841 Spiele für den SV Albaching und erzielte dabei 247 Tore: Bodo Eberherr (47) beendet seine eindrucksvolle Karriere. Foto: fk**

Fazit: Ein Abstieg ist zwar immer mit Enttäuschung verbunden, natürlich auch dieser. Aber es ist kein Beinbruch, denn es gibt etliche Gründe für den letzten Platz, wie zum Beispiel das Verletzungspech der Zweiten Mannschaft. Ein Abstieg ist aber auch eine sportlich Chan-

ce, welche die Spieler nun auch nutzen müssen.

Ein riesiger sportlicher Verlust ist dabei Bodo Eberherr, der mit 47 Jahren und über 800 Einsätzen seine sportliche Karriere in der Zweiten Mannschaft beendet. Die Nb-Sportredaktion sagt Danke für alle erbrachten Leistungen von Bodo!

## HB Elektro Birkmaier

Meisterbetrieb

Elektroinstallation	Reparaturen	Ausführung
Elektrogeräte	Steuerungstechnik	Beratung
Sat - Anlagen	Geräte-/ Anlagenprüfung	Planung

Zell 5 ~ 83544 Albaching

Tel. 08076 / 88 75 40 • Fax / 88 75 41 • Mobil 0170/405 63 51

## Seb. Heinrich

Meisterbetrieb



Schlosserei  
Spenglerei

83544 Albaching  
Kaltenecker Straße 7a  
Mobil 0175-449 40 69  
Telefon 0 80 76-81 85  
Telefax 0 80 76-73 80

- Zäune
- Tore • funkgesteuert
- Stahlbau
- Markisen
- Dachrinnen
- Blecharbeiten von A-Z

- Edelstahlverarbeitung
- Treppen • Geländer
- Wintergarten
- Balkonanlagen
- Sonderkonstruktionen
- Vordächer • Carport

... das Beste für Sie seit 100 Jahren

GmbH  
**Daumoser**  
Brot- und Feinbäckerei

Rechtmehring

Freimehring

Schulstr. 1, Tel.: 08076 / 269  
Maitenbeth, Albaching, Edling, Rosenberg

Unsere Brotsorten werden ausschließlich aus Natursauerteig hergestellt

**nah & gut**

Maitenbeth • Albaching • Rosenberg

## Ihre Partner für Nahversorgung

Bitte beachten Sie unsere Werbeblätter in der Tagespost

# SVA punktete fast nur am Nasenbach

**Saisonrückblick: Erste Mannschaft holt zu Hause 22 Punkte, auswärts bisher nur 8 Punkte**

Albaching (cf) - Die erste Saison vom neuen Fußballtrainer der Ersten Mannschaft des SV Albaching, Manfred Trautbeck, ist vorbei. Er ist nicht ganz zufrieden, die Punkteausbeute blieb unter seinen Erwartungen. Auffällig dabei ist, dass sich die Fußballer vom Nasenbach vor allem auswärts schwer tun. Zu Hause wurde nur gegen den Meister Rott und Zweiten Emmering verloren.

Die letzten drei Punktspiele passen dabei ins „Heim-Auswärts-Punkteschema“: Gegen den mittlerweile als Absteiger feststehenden TSV Aßling gewann der SVA zu Hause mit 4:0. Beim Meister Rott verloren die Trautbeck-Schützlinge mit 1:4, ehe auf heimischen Untergrund der Tabellenvierte SV Söchtenau mit 4:2 in die Knie gezwungen wurde.

## Ergebnis deutlicher als Spielverlauf

Sehr wichtig war für Bareuther und Co. die Begegnung gegen den TSV Aßling. Wäre das Match in die Hose gegangen, hätten sich die Fußballer vom SVA im Abstiegskampf befunden. Die Partie gewann der SVA deutlich mit 4:0 und überließ somit anderen Mannschaften den Kampf um den Klassenerhalt. So klar war es aber gegen Aßling nicht. Die Gäste, welche

in dieser Saison klar unter den Möglichkeiten agierten, hatten zu Beginn mehr vom Spiel und auch Chancen, doch der SVA nutzte an diesem Tag (es gab auch andere in dieser Saison) seine Tormöglichkeiten eiskalt und zog so bis zur Pause auf 3:0 davon.

Zweimal Andi Hinterberger und Christian Bareuther trugen sich in die Torschützenliste ein. Die konzentrierten und disziplinierten Albachinger ließen nach der Pause nichts mehr anbrennen und erhöhten nach schönem Pass von Christian Katterloher durch Christian Bareuther auf den 4:0-Endstand.

Flott ging man das Match beim ASV Rott an. Der SVA spielte mit dem Gastgeber, der mit einem Sieg die Meisterschaft erringen konnte, gut mit und es ergaben sich Chancen auf beiden Seiten. Zuerst jubelten dann aber die Rotter, welche einen SVA-Abwehrfehler prompt



**Markierte in den letzten drei Spielen fünf Tore in der Ersten: Andi Hinterberger konzentriert sich. Foto: fk**

bestraften. Der SVA, welcher ohne die Stürmer Mayer und Bareuther antrat, spielte weiter gut mit und hatte durch den Aushilfs-Stürmer Christian Hinterberger und Christian Katterloher gute Chancen.

Nach der Halbzeit schlug Rott mit einem Doppelpack innerhalb weniger Minuten zu, und die Messe war gelesen. Stürmer Andi Hinterberger verkürzte noch auf 1:3, mit den Schlusspfeiff stellte Rott mit einem sehenswerten Treffer den 4:1-Endstand her. Fazit: Der SVA enttäuschte trotz der Niederlage beim souveränen Meister nicht.

## Emmeringer Geschenke

Gegen den SV Söchtenau waren auch die Emmeringer auf der Seite des SVA. Durch einen Albachinger Sieg fielen die Söchtenauer aus dem Kampf um Platz 2 (Aufstiegschance durch Relegationsspiel) raus.

Torreich und abwechslungsreich war die erste Spielhälfte. Zwei-

mal ging der SVA durch Andi Hinterberger in Führung, zweimal glich Söchtenau aus.

Beim Stand von 1:1 musste Andi Birkmaier wegen Foulspiels mit einer Roten Karte das Feld verlassen. Die Entscheidung war allerdings zu hart. Albaching zeigte Moral und konnte trotz Unterzahl den achten Saisonsieg (davon sechs im Nb-Stadion) einfahren. Söchtenau war zwar auch knapp an der Führung in der zweiten Halbzeit dran, das 3:2 machte aber der SVA durch ein Eigentor. „Kopfballungeheuer“ Bernhard Mayer markierte mit einem Kopfball-Aufsetzer den 4:2-Endstand. Somit freuten sich auch die anwesenden Emmeringer und ließen dem SVA zwei Kisten Maxrainer zum Verzehr da.

So liegt die Erste Fußballmannschaft des SVA nach einer durchwachsenen Saison vor dem letzten Spiel bei Absteiger Rechtmehring auf Rang Fünf, allerdings nur mit fünf Punkten mehr als der Tabellenelfte aus Jettenbach!



**LIGHT & STAGE**  
Lichtdesign & Bühnentechnik

Beratung, Planung und Ausführung von kleineren Veranstaltungen  
Lichtanlagentechnik, Reparatur, Bühnenpyrotechnik  
Alu- und Edelstahlschweißen  
Robert Köbinger - Mühlal 5 - 83564 Soyen  
Tel : 0172 / 8131183  
eMail : robert.koebinger@t-online.de



**ZIMMEREI**  
**Fußstetter**  
GmbH

**Zimmerei - Hallenbau - Asbestabbau**  
...kompetentes Handwerk für anspruchsvolle Kunden

[www.zimmerei-fussstetter.de](http://www.zimmerei-fussstetter.de)  
**83562 Freimehring - Dorfstr. 6/7**  
**Tel. 08076/376 - Fax 8576**



ORTHOPÄDIESCHUH-TECHNIK  
**KIESWIMMER JANKER**  
FIT AUF SCHRITT UND TRITT

Knoppermühlweg 7b  
83512 Wasserburg  
08071/93166  
kieswimmer.janker@t-online.de

Rathausplatz 1  
83533 Edling  
08071/93163  
www.kieswimmer-janker.de

**Wir fertigen für Sie:**

- Ind.gefertigte Maßschuhe
- Mod.orthopädische Schuhe
- Orthopädische Innenschuhe
- Sensomotorische Einlagen
- Körperstatische Analyse
- Schuhzurichtungen
- Reparaturen
- Einlagen

**Wir führen für Sie**

- Kompressionsstrümpfe
- Gesundheitsschuhe
- Bandagen aller Art
- Sicherheitsschuhe
- Therapieschuhe
- Trachtenschuhe
- Markenschuhe
- Kinderschuhe
- MBT-Schuhe

**Wir begleiten Sie auf Ihrem Weg zur Gesundheit**

# Nur vier SVA-Fans bei B-Klassen-Abschied

**Zweite Albachinger Fußballmannschaft verliert bei Meister und Aufsteiger Ramerberg I mit 0:2**

**Ramerberg (jo) - Nur vier mitgereiste Albachinger Schlachtenbummler sahen die Abschiedsvorstellung der SVA-Fußball-Zweiten in der B-Klasse. Der Absteiger vom Nasenbach verlor nach überzeugender Leistung beim Meister und Aufsteiger Ramerberg I nur mit 0:2. Vor allem Keeper René Pfeifer war es an diesem Tag zu verdanken, dass bis zur 69. Minute hinten die Null stand.**

„Scheiden tut weh“ heißt ein altes deutsches Sprichwort. Nach fünf Jahren Zugehörigkeit zur B-Klasse gilt dies sicherlich auch für die Zweite Fußballmannschaft des SV Albaching. Denn bereits vor der Partie beim Meister und Aufsteiger Ramerberg I standen sie als Absteiger in die C-Klasse fest. Dennoch hielten die Mannen um Trainer Bernhard Eberherr und Kapitän Hans Ramschl am letzten Spieltag ordentlich und mit Einsatz und Kampfgeist dagegen; und das auch noch ersatzgeschwächt. Günther Müller hatte die erste Chance des SVA nach sieben Minuten. Im direkten Gegenzug

schoß Ramerberg knapp über die Latte des Albachinger Gehäuses. Und von da ab war bis zum Schlusspfiff die große Zeit des René Pfeifer gekommen. Ein ums andere Mal hielt er seinen Kasten mit Glanzparaden sauber. Der verdiente Lohn war der zwischenzeitliche 0:0-Halbzustand. Sicherlich waren die Ramerberger über die ganze Partie hinweg besser. Sicherlich hatten sie auch mehr Chancen als der SVA; aber chancenlos war Albaching zu keiner Zeit. Als Beispiel hierfür sei die 25. Minute erwähnt, als Alfred Trautbeck einen Freistoß vom Mittelkreis aus mit Hilfe des starken Rückenwindes bis kurz vor den Fünfer der Gastgeber trat. Philipp Greissl verpasste dabei nur knapp den Torschuss.

## Ramerberger Tore nur durch Nachschüsse

In der zweiten Hälfte legte zwar Ramerberg noch eine Schippe drauf, aber Albaching wollte so lange wie möglich den Meister und Aufsteiger ärgern. Dies gelang ihnen zwar eindrucksvoll;

aber komplett über 90 Minuten war dies schier unmöglich. In der 59. Minute pfiff der Schiedsrichter nach Tor für Ramerberg noch Abseits, aber zehn Minuten später schepperte es erstmals in diesem Spiel regelkonform. Ein weiter Ball hüpfte über Libero Sepp Grabl jun. hinweg zu einem Gastgeber-Stürmer, dessen erster Schuss zwar von Pfeifer pariert wurde, aber dessen Nachschuss dann den Weg ins Tor fand. Ähnlich auch das 0:2 in der 78. Minute. Nach einem Eckball für Ramerberg konnte René Pfeifer zwei gefährliche Bälle parieren; beim dritten Schuss war er machtlos. Der 0:2-Endstand wurde aber an diesem Sonntag dennoch als Erfolg gewertet, denn andere Mannschaften wurden auf Ramerberger Geläuf schon ordentlich abgeschossen. Es war so, als genoss der SVA sichtlich die letzten Minuten in der B-Klasse. Bis bald!



**Viele Glanz-Paraden beim Auswärtsspiel in Ramerberg: SVA-Zweite-Keeper René Pfeifer. Foto: Konrad**

## Tabelle B-Klasse 3

Zweite Mannschaft 09/10

1. SV Ramerberg	24	80:26	65
2. SV DJK Edling II	24	49:24	45
3. SV Reichertsheim II	24	49:34	42
4. Gencerbirli Wbg.	24	41:58	35
5. TSV Babensham II	24	50:49	33
6. TSV Gars	24	39:48	33
7. SV Amerang II	24	41:44	30
8. FC Maitenbeth II	24	32:43	30
9. SV Waldhausen II	24	40:40	29
10. TSV Eiselring II	24	42:48	29
11. SV Forsting II	24	40:56	28
12. DJK SV Griesstätt II	24	39:48	27
13. SV Albaching II	24	21:45	18

## Aufstellung SVA-Zweite:

1	TW	René Pfeifer
2		Günther Mittermaier
3		Manuel Krebs
4	K	Hans Ramschl
5		Josef Grabl jun.
6		Benjamin Moser
7		Stefan Etmüller
8		Günther Müller
9		Alfred Trautbeck
10		Philipp Greissl
11		Wasti Friesinger jun.
12	(81)	Aldo Sardina / für Nr. 6

## Torschützen

SVA-Zweite: Saison 09/10

4 Tore:	Alfred Trautbeck
3 Tore:	Bernhard Mayer Daniel Neumann
2 Tore:	Bodo Eberherr Andreas Hinterberger Michael Mittermaier Hans Ramschl
1 Tor:	Robert Mayer Benjamin Moser 1 Eigentor

**Schlosserei - Spenglerei**

**www.WGöschl.de**

**Edelstahlverarbeitung**

**Tel: 08076/9775 • Fax: 08076/1723 • eMail: wgoeschl@aol.com**



**Vom Erzeuger -  
zum Verbraucher**

**Geflügel**

**Eier**

**Sonig**

Friesinger Sebastian      Telefon: 08076  
Schacha 3, 83544 Albaching      8282 oder 228

**Rehwild**

**aus dem Jagdrevier Albaching**

**direkt vom Jäger**

**auf Wunsch zerlegt oder als Teilstücke**

**von: August Seidinger;  
Thal 3, Albaching**

**Tel.: 08076 / 257**

# Nach 0:3 noch zwei Mal Bareuther

**Erste Fußballmannschaft des SVA unterliegt beim Absteiger Rechtmehring I mit 2:3**

**Rechtmehring (jvr/vm) - Die Ausgangssituation für dieses Lokalderby war erst einmal wenig vielversprechend: Für den Gastgeber SC Rechtmehring I war der Abstieg in die B-Klasse bereits besiegelt. Und der SV Albaching I steckt nun schon eine gefühlte Ewigkeit im Niemandsland der Tabelle fest. Dennoch zeigte sich eine spannende Partie mit überraschendem Ausgang. Albaching verlor mit 2:3.**

Trotz strömenden Regens, unangenehmen Wind und dicken Gewitterwolken entschied sich der Schiedsrichter Alexander Schkarlat pünktlich um 15.00 Uhr zum Anpfiff. Schon in der ersten Spielminute gab es für den SV Albaching einen ersten Freistoß. Leider völlig unspektakulär. Wenig später versuchte der SCR-Stürmer Alex Bernhard, genauso unspektakulär, sein Glück: Er legte sich den Ball geschickt an der SVA-Abwehr vorbei und schoss flach aufs Tor. Torwart Heinz konnte mühelos halten. Dies sollte allerdings nicht die letzte Aktion von Bernhard gewesen sein. So gingen die wenig aufregenden Torchancen hin und her.

In der 29. Spielminute sollte es das erste Mal wirklich gefährlich werden. Josef Wagenstetter vom SC Rechtmehring setzte sich rechts durch und schoss vier Meter vor der Torauslinie aus spitzem Winkel auf den Kasten. Torwart Heinz rettete zur Ecke, die nichts zählbares ergab. Das 1:0 für den Gastgeber SC Rechtmehring fiel allerdings

nur fünf Minuten später. Erneut kam Alex Bernhard zum Zug. Er setzte sich über die Mitte durch und passte den Ball zum freistehenden Wagenstetter, der nur noch einschieben musste.

## Thomas Lindner an den Innenpfosten

Kurz vor der Halbzeitpause hatte dann Thomas Lindner für den SV Albaching eine große Chance. Er schoss aus 14 Metern an den Innenpfosten. SCR-Torwart Thomas Wagner konnte die Situation gerade noch retten.

Nach der Halbzeit hatte der SV Albaching erst einmal Sendepause und dies konnte sich der Gastgeber in der 54. Spielminute zu nutze machen: Nach einem Abwehrfehler nutzt Josef Wagenstetter die Gelegenheit und zielt aus 16 Metern aufs Tor. Der bislang starke Torwart Heinz hatte keinerlei Möglichkeiten, das 0:2 zu verhindern.

Zehn Minuten später schleppte es erneut im SVA-Tor, nachdem Bernhard eine Flanke an Heinz zum 3:0 für die Erste Fußballmannschaft von Rechtmehring vorbeilegen konnte.

Das sollte es aber nicht gewesen sein; die Gäste aus Albaching gaben nicht auf: In der 70. Minute konnte Christian Bareuther eine Flanke von Katterloher per Kopfball ins Kreuzeck zum 1:3-Anschluss platzieren. Und dieses System sollte schon kurz darauf erneut funktionieren: Diesmal kam die Flanke von Daniel Neumann und Bareuther traf wiederum per Kopf.

Da dachten sich die Mannen um Trainer Trautbeck wohl: „Alle guten Dinge sind drei“. In der 88. Spielminute versuchte es Bareuther nämlich wieder per Kopf; scheiterte diesmal aber am Torwart Thomas Wagner. Es wäre das 3:3-Remistor gewesen. Schließlich blieb es allerdings bei der 2:3-Niederlage im Lokalderby von Albaching gegen Rechtmehring.

Nebenbei bemerkt: Parallel zum Spiel der SCR-Ersten verlor die Rechtmehring Zweite auswärts und ist somit auch endgültig in die B-Klasse abgestiegen!



**18 Treffer in der nun abgeschlossenen Saison: Der Torschützenkönig des SVA Christian Bareuther.**

Foto: Konrad

## Tabelle A-Klasse 3 Erste Mannschaft 09/10

1. ASV Rott a. Inn	24	61:17	61
2. TSV Emmering	24	51:31	51
3. SV Söchtenau-Kr.	24	61:36	47
4. SV Schonstett	24	51:25	45
5. SV Albaching	24	44:44	40
6. FC Grünthal II	24	36:59	30
7. TSV Soyen	24	33:44	29
8. TSV Schnaitsee	24	44:54	27
9. DJK SV Oberndorf II	24	25:40	27
10. FC Halfing	24	43:47	26
11. SpVgg Jettenbach	24	34:52	26
12. SC Rechtmehring	24	36:54	21
13. TSV 1932 ABling	24	44:60	15



Die **Saison-Abschlussfeier der Fußballer** findet am Mittwoch, den 2. Juni ab 20 Uhr im Sportheim des SVA statt. Herzlich eingeladen sind alle Fußballer, Fans, Sponsoren, Gönner und Helfer der Abteilung Fußball.

## Torschützen

SVA-Erste: Saison 09/10

- 18 Tore:** Christian Bareuther
- 6 Tore:** Bernhard Mayer
- 5 Tore:** Andreas Birkmaier  
Andreas Hinterberger
- 3 Tore:** Christian Katterloher  
Thomas Lindner
- 1 Tor:** Thomas Hinterberger  
*3 Eigentore*

## Kerzen gestaltung

reine Handarbeit

- Taufe
- Erstkommunion
- Hochzeit
- Geburtstag
- usw.

- Wachszubehör für Bastler (Wachsplatten, Verzierungsborten, Kerzen)
- Glückwunschkarten "Zuckerlieb" von A. Hopf

**Sabine Bauer**

Schulstraße 11  
83562 Rechtmehring  
Tel. 08076-8313  
s-t-bauer@t-online.de

Getränke  
**Wimmer**  
Rechtmehring - Hart

Telefon 08076 - 233

Fax 08076 - 8505

www.getraenke-wimmer.de

## Getränkemarkt

in Hart

Heim-Lieferservice

Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen

# Oldtimer sind nun auch schon Oldtimer

Albachinger Oldtimer-Freunde feiern in Aign am 26. und 28. Juni

Albaching (gg) - Seit mittlerweile 20 Jahren gibt es in Albaching Oldtimerfreunde, die sich in der Solidarität Albaching-Rosenberg organisieren. Heuer feiern die Freunde der alten Gefährte ihr Jubiläum mit einem großen Oldtimertreffen in Aign.

Obwohl die Oldtimerfreunde ihr 20-jähriges Bestehen feiern, dürfen leider erst Gefährte, die 30 Jahren auf dem Buckel haben, zum Oldtimertreffen nach Aign kommen. Doch diese und ihre Fahrer erwartet ein umfangreiches Programm. Am Samstag können die ersten Fahrzeuge ab 12 Uhr anreisen. Um 13:30 Uhr wird dann mit den historischen Fahrzeugen zur Brauerei nach Forsting

gefahren, wo die Brauerei besichtigt wird. Passend nach der Brauereibesichtigung wird dann ab 17 Uhr ein Geschicklichkeitsrennen mit anschließender Preisverleihung stattfinden, bevor es ab 20 Uhr zu einem gemütlichen Beisammensein mit Filmvorführung geht. Selbstverständlich ist auch für die Kinder was geboten. So können sie sich in der Hüpfburg austoben oder mit Tretbulldogs



Einige Albachinger Oldtimer haben sich gemütlich vor der Kirche zu einem „Stelldichein“ getroffen.

ihre eigene Geschicklichkeit testen.

Am Sonntag wird dann zum großen Oldtimertreffen geladen. Es werden voraussichtlich über 250 Fahrzeuge ausgestellt. Die Anmeldung für alle mobilen Gefährte ist von 8:30 Uhr

bis 10:30 Uhr. Ab 14 Uhr werden die Gruppenpreise verteilt. Natürlich wird die Bewirtung an allen Tagen im Bierzelt hervorragend vorbereitet sein. Der kulinarischen Abschluss findet dann am Montag ab 19 Uhr mit einem Kesselfleischessen statt.



## Gartler radeln rund um Albaching

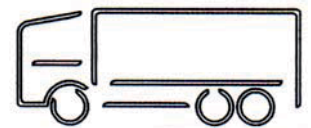
Albaching - Mit 18 Albachingern radelte der Obst- und Gartenbauverein bei etwas kühleren Temperaturen zum Kneippbecken, doch Wassertreten wollte niemand, es war einfach zu kalt. Dann ging es weiter Richtung Fischberg vorbei beim „Lackl an der Sunnseite“ über Furth nach Freimehring zur Bruder Klaus Kapelle. Nach kurzem Verweilen und einem „Vater Unser“ für unsere Kranken fuhren die Ausflügler weiter nach Hart, Dunsern und Schleefeld zum Fleckwirt. Dort war es bei Kaffee und Kuchen und einer guten Brotzeit recht gemütlich. Gut gestärkt wurde nach Albaching zurückgeradelt. Es war trotz des kühlen regnerischen Wetters ein schöner Nachmittag.

Text/Foto: Maria Vital / Fini Reitmeier



### Fahrschule Eggerl

„Fahren lernen bei den Profis“  
Telefon 08071/925880 od. 01717588884  
Wasserburgerstr. 6- 83544 Albaching



Unterricht Donnerstag 19:00 – 20:30 Uhr  
Anmeldung und Auskunft ab 18:30. Kursteilnahme jederzeit!  
Intensiv- und Ferienkurse möglich, Ausbildung in den Klassen: A, B, BE, C, CE, T, L, M, S und Mofa.  
Wir schulen mit topmodernen Fahrzeugen z. B. Kawasaki ER6 mit ABS, LKW MAN TGA 410, Traktor Steyr 9100 mit Tandem-Kipper, BMW1-er und Audi A3 Sportpack;

**Schnell und sicher zum Führerschein!**

## SCHMID-LANDTECHNIK GmbH

Metallbau  
Forst- und Gartentechnik  
Melktechnik

Hauptstraße 11  
83562 Rechtmehring

Telefon  
(0 80 76) 91 88 - 0

Telefax  
(0 80 76) 91 88 - 20

E-Mail: info@schmid-landtechnik.de  
Internet: www.schmid-landtechnik.de

# Große Erleichterung beim Modellbahnclub

## Unterstützung für Bau einer 18 Meter langen Anlage ist angelaufen

**Albaching** - Nachdem in der letzten Gemeinderatsitzung über den Antrag des MBC zur Anmietung des großen über den Klassenräumen gelegenen Raumes positiv entschieden wurde konnte man bei den Mitgliedern, die Samstag für Samstag an dem Anlagenumbau arbeiten eine große Erleichterung verspüren.

Nun geht es daran, diese äußerst positive Entwicklung mit viel Fleiß und Ausdauer mit Leben zu erfüllen; der Jugendreferent hat den bei der Gemeinderatsitzung geäußerten Anmerkungen bereits Taten folgen lassen und fleißig um Unterstützung für diese zukunftsweisende Planung der Errichtung einer etwa 18 mal 7 Meter großen Modellbahnanlage gebeten und konnte dabei eine größere Summe erbeten.

Die Arbeiten an der sog. Jugendanlage „Anlage 2000“, bei der diese Anlage komplett neu

aufgebaut wird sind inzwischen so weit, dass der Schattenbahnhof und der Bahnhof „Südtiroler-Platz“ mit Gleisen versehen, die einzelnen Gleisabschnitte elektrisch voneinander getrennt und beim sichtbaren Untergrundbahnhof Südtiroler-Platz die Signale plaziert sind.

Eine Vielzahl von Testläufen waren erforderlich bis alle Gleisverbindungen ohne Probleme befahren werden konnten. Nun geht es daran, diesen Untergrundbahnhof mit Reisezentrum, Bistro und Läden zu versehen und Reisende, sowie sonstiges zu platzieren. Dies wird einige Zeit in Anspruch nehmen, aber der Erfolg ist der schönste Lohn für all die Mühen.

Bei den Feierlichkeiten zum 1250-Jahr-Jubiläum von Ebrach beteiligten sich die Mitglieder des MBC ebenfalls, dafür wurden extra Vereins-T-Shirts angeschafft, der Jugendreferent will



Die Anlage 2000 mit dem Bahnhof Südtiroler Platz.

Foto: Göbl

zu diesem Termin ein Vereinstafel anfertigen lassen.

Bei den nächsten Vereinsnachmittagen wird auch über den diesjährigen Ausflug und über

das geplante MBC-Grillfest diskutiert und die Termine, sowie das Ziel des Ausfluges festgelegt.

Alfred Göbl



## Kinder besuchen Metzgerei

**Albaching** - Am 26. Mai haben elf Albachinger Kinder die Möglichkeit genutzt, den Metzger Josef Sewald und seinen Mitarbeitern bei der Wurstherstellung über die Schultern zu schauen. Die großen Gerätschaften, das Drehen der Würste, aber auch die Zerlegung eines Rindes haben die Kinder sehr beeindruckt. Zum Abschluss wurden sie sogar noch mit einer Brotzeit überrascht und durften sich mit frischen Leberkäsemmeleln und Saftschorlen stärken. Auch über das kleine Büchlein, in dem sie noch einmal alles nachlesen können, haben sich die Kinder sehr gefreut. Wir bedanken uns herzlich beim ganzen Metzgereiteam für diesen schönen Vormittag.

Ingrid Pätzig

nur bei schönem wetter!

grillabend

im juni/juli jeden donnerstag ab 18 uhr  
(ausser am 24.06.2010)

genießen sie eine auswahl an grill-spezialitäten, vom steak bis hin zum fisch, dazu viele verschiedene beilagen und salate

**"all you can eat!"**

nur € 13,90 pro person / kinder nur € 7



wirtshaus kalteneck

fam. steinacker christopher str. 16

83544 albaching

telefon: 0 80 76 / 255  
telefax: 0 80 76 / 88 69 25

- gaststube
- wintergarten
- saal
- biergarten

öffnungszeiten:  
11.00 - 1.00 Uhr  
so 10.00 - 1.00 Uhr  
mittwoch ruhetag

für 2 personen

scampi - essen

jeden dienstag

0,5 ltr. müller thorgau, salat, knoblauchbaguette, kartoffeln, nudeln und gemüse

nur € 24,90

jazz frührschoppen

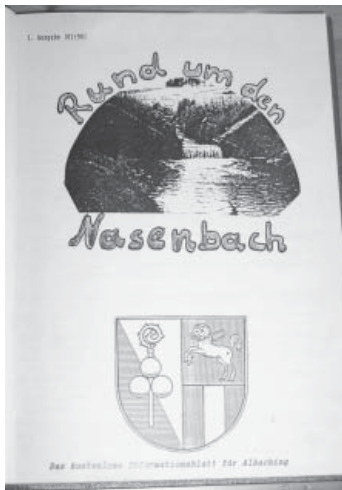
am sonntag den 06.06.2010  
von 11 - 14 uhr

- bei schönem Wetter -

beachten sie auch unsere weiteren aktionen wie z. b. liebes menü, scampi-essen, schweinschax'n zeit, reindl essen

# Dorfzeitung besteht seit 20 Jahren

**Nb-Verein lädt alle Helfer und Unterstützer zur Jubiläumsfeier ein**



Die Titelseite des ersten Nb-Magazins am 3. Juli 1990.

**Albaching (fk)** - Mit der Juli-Ausgabe gibt es wieder ein Jubiläum beim Nasenbach-Magazin: Die 222. Ausgabe der Dorfzeitung für Albaching und Umgebung erscheint am 6. Juli und damit fast genau 20 Jahre nach der ersten Ausgabe.

Das ist natürlich ein Grund zum Feiern und dies wollen Redaktion und Vorstandschaft gerne mit allen regelmäßigen Helfern und Werbepartnern tun.

Die Vorstandschaft hat beschlossen, dass diesmal keine gesonderten Einladungen verschickt werden, alle Helfer und Unterstützer, freien Mitarbeiter und Werbepartner aus Albaching, Rechtmehring, Maitenbeth und dem weiteren Umland sollen

sich angesprochen fühlen, wir freuen uns auf viele Gäste. Zu sehen gibt es eine Bilderschau durch die vergangenen 20 Jahre, für Essen und Trinken ist natürlich auch gesorgt.

Die Veranstaltung findet am Freitag, 2. Juli im Wirtshaus Kalteneck statt. Sollte die deutsche Fußball-Nationalmannschaft an diesem Abend ein WM-Spiel haben, wird die Feier auf Samstag, 3. Juli verschoben.

## Farbe kommt ins Spiel

Und es soll nicht bei 20 Jahren bleiben: Vorstandschaft und Redaktion wollen noch ein paar

Jahre weitermachen und auch mal wieder einen technischen Sprung machen. Deshalb wird die Jubiläumsausgabe im Juli quasi als Testlauf zumindest teilweise in Farbe erscheinen. Angedacht ist dann eine grundsätzliche Umstellung auf Farbdruck ab Januar 2011.



**Nb-Verein**

Die **Redaktionssitzung** für die Juliausgabe findet am Montag, 21. Juni um 19 Uhr in der Teeküche des Feuerwehrhauses statt. Interessenten sind wie immer herzlich willkommen.

Das **Jubiläumfest** zum 20-jährigen Bestehen des Nb-Magazins findet am Freitag, 2. Juli im Wirtshaus Kalteneck statt. Ausweichtermin: 3. Juli.

Der **Klammerabend** für die Juliausgabe ist am Montag, 5. Juli um 19 Uhr im Mehrzweckraum des Feuerwehrhauses. Freiwillige Helfer sind herzlich willkommen.

# FRANZ SPÖTZEL GmbH

Ihr zuverlässiger  
Heizöllieferant vor Ort!

83539 Forsting • Telefon: 08094-710

**Hanslmeier & Meyer**  
GmbH

**Fenster & Türen**

Am Kornfeld 4 • 83562 Rechtmehring  
Telefon 08076-8142 • [www.a-hanslmeier.de](http://www.a-hanslmeier.de)

**Aktionspreis**

**3-fach Verglasung Ug 0,7**

- Wintergärten
- Glasfronten
- Haustüren
- Innentüren
- Stahlzargen
- Fußböden
- Rolladenbau

**Hinweis: Verbesserung des KfW - Förderangebots seit 01.01.09 werden auch Einzelmaßnahmen wie die Erneuerung der Fenster bezuschusst und gefördert**

# Eine ganz besondere Übung

## Gruppe aus Ramsau zu Besuch bei der Albachinger Wehr

Albaching (pm/as) - Bewohner und Begleitpersonal aus der betreuten Wohngemeinschaft Ramsau besuchten im Mai die Albachinger Feuerwehr. Mit großem Interesse und viel Spaß an der Sache nahmen die Gäste aus Ramsau teil an der Übung.

Wie bereits im letzten Jahr konnte auch in diesem Jahr eine Gruppe der Wohngemeinschaft Ramsau unter der Führung von Michael Posselt die Feuerwehr Albaching besuchen.

Vorab erklärte Markus Betzl die Geräte und Werkzeuge der beiden Fahrzeuge und deren Funktion.

Die sieben Frauen und Männer mit Behinderung zeigten sich

sehr interessiert und hatten einige Fragen dazu. Anschließend wurde der Trupp von Rainer Gaska und Markus Betzl zum Grundlweiher chauffiert. Der Höhepunkt war die Spritzübung, bei der jeder selbst Hand anlegen durfte und sein Geschick zeigen konnte. Es wurde eine Spritzleitung mit Verteiler aufgebaut, damit jeder einen wassergefüllten Eimer umspritzen konnte.

Die Wohngemeinschaft Ramsau möchte sich auf diesem Weg noch einmal für den gelungenen Ausflug bei der Feuerwehr Albaching insbesondere bei Rainer Gaska und Markus Betzl bedanken.



Hatten großes Interesse und viel Spaß beim Löschen: Mitglieder der Wohngemeinschaft Ramsau

Foto: Posselt



**Freiw. Feuerwehr**

Die Albachinger Feuerwehr ist zur 1250 - Jahrfeier nach Ebrach eingeladen. Treffpunkt zur gemeinsamen Abfahrt ist um 8.15 Uhr am Feuerwehrhaus.



**Schützenges.**

Zu ihrem Hallenfest laden die Brandstätter Schützen am Freitag, den 4. Juni ein. Treffpunkt für die Albachinger Schützen ist um 19.30 Uhr in der Köpernik-Halle

Am Sonntag, 13. Juni feiert Ebrach sein 1250 jähriges Jubiläum. Hierzu sind die Albachinger Schützen mit ihrer Fahne eingeladen. Treffpunkt zur gemeinsamen Abfahrt ist um 8.15 Uhr am Feuerwehrhaus.

# Gemeindepokal steht vor der Tür

## Turnier der Stockschützen - Durchwachsene sportliche Bilanz

Albaching (hm) - Durchwachsen waren die letzten Turnierergebnisse der Herren- und Senioren-Mannschaft.

Licht und Schatten wechselten in regelmäßiger Folge. Einerseits konnten bei den Turnieren in Finsing, Oberndorf und Hackelthal jeweils „Stockerplätze“ erzielt werden. Andererseits gab es in Babensham, Rott und Ostermünchen nur Mittelfeld- bzw. hintere -platzierungen.

Recht erfolgreich waren dagegen die Mixed Teams. So schrammte man jeweils in Oberndorf und in Rechtmehring nur knapp am Turniersieg vorbei.

Einen Ausrutscher gab es nur beim „Regen-Turnier“ in Wang. Beim Eröffnungs-Turnier auf der eigenen Anlage schaffte man den fünften Platz unter neun angetretenen Teams. Nicht besonders gut läuft es zur Zeit bei den Damen. Beim eigenen Turnier und in Pfaffing schaffte man jeweils noch einen Mittelfeldplatz. In Hackelthal mußte man dann allerdings die „Rote Laterne“ mit nach Hause nehmen.

Die Herren veranstalten am Mittwoch, 09.06. und am Freitag, 11.06., Einladungsturniere mit jeweils neun Mannschaften auf der eigenen Sommerstockanlage.

### Gemeindepokal zum 16. Mal

In der Woche vom 21.06. bis 25.06. geht es wieder um den begehrten großen Wanderpokal der Gemeinde.

Titelverteidiger ist der Gemeinderat. Nach nicht bestätigter Aussage des 1. Bürgermeisters Sanftl muß auch diesmal zumindest wieder ein „Stockerplatz“ her. Ansonsten müssen die

Schützen bei den nächsten Gemeinderatssitzungen zur Strafe „nachtsitzen“.

Gespielt wird bei dem Turnier nach den bekannten Regeln: Je Mannschaft 4 Schützen/innen; Jeder Schütze/in kann nur bei einer Mannschaft starten; Startberechtigt sind maximal zwei aktive Stockschützen in einer Mannschaft; Stöcke und Plattenmaterial werden bei Bedarf zur Verfügung gestellt; Platten Nr. 44 (blau) und Nr. 47 (blau) dürfen nicht verwendet werden; Plattenwechsel nur nach Beendigung eines Spiels erlaubt, nicht innerhalb der einzelnen Kehren (Ausnahme: Damen und Jugendliche).



**KATZBACH'S HELDEN**  
BAU- UND MÖBELSCHREINEREI

DIPL. ING. (FH)  
**BERNHARD SEIDINGER**

Werkstatt: Unterkatzbach 3  
83561 Ramerberg

★  
Fernsprecher: 08039 - 46 10  
0171 - 62 82 027

Fernschreiber: 08039 - 90 82 22

★  
e-post: Herz\_aus\_Holz@yahoo.de

**Brille und mehr ...**

www.hirschhuber.de

**HIRSCHHUBER**  
**OPTIK** ...

**Haag • Ebersberg • Dorfen • Mühldorf**

# Zeitfahren in Tulling und Trainieren im Etschtal

## Radler des RSV waren wieder unterwegs - Dreitägige Tour in Südtirol

**Albaching (ps)** - Drei Schüler des RSV Albaching, Martin Blümel, Gian Luca Galante und Johannes Gschwendtner machten ihre ersten Erfahrungen im Einzelzeitfahren von Tulling nach Frauenneuharting.

Sie starteten vor den „Profis“ der Nachbarvereine und erreichten hervorragende Ergebnisse. Auf der 4,5 Kilometer langen Strecke gewann Johannes vor Gian Luca und Martin.

Bei der Jugend gewann Konrad Scheffthaler die Wertung.

### Eine Fahrt ins schöne Wetter

Die geplante Tour nach Süden mit dem Rucksack von 13. bis 15. Mai wurde auf Grund der aktuellen Wettervorhersage umgestellt. Ziel war auf trockener Straße Rennrad zu fahren. Nach Beobachtung des Wetterberichts wurden das Etschtal um Auer ausgewählt.

Es wurden alle drei Tage bei trockenen und 20° C warmen Wetter gefahren. Auf's Rennrad, solange das Wetter noch trocken ist, war die aktuelle Meinung.

So fuhren wir die schwerste Tour am ersten Tag, mit 1500 Höhenmetern und über 150 Kilometer Länge eine tolle Rennradtour. Wir fuhren von Auer flach nach Mezzolombardi zum einrollen. Ein Espresso vor der

Auffahrt nach Andalo musste sein. Durch Spormaggiore und Cavedago in einem wunderschönen Seitental wurden wir bei der Auffahrt von dichten Wolken begleitet.

Den Lago Molveno entlang bis Villa Banale – eine herrliche Strecke ohne viel Verkehr. Ein Blick auf den Gardasee zeigte uns tiefschwarze Wolken. Also war das neue Ziel nach Trento und zurück nach Auer. Am Freitag 900 Höhenmeter und über 120 Kilometer.

Zum Lockern der Beine fuhren wir durch die Weinberge bis Trento und Neumarkt bevor wir nach Montan in Richtung Cavalese fuhren. Dunkle Wolken überzeugten uns zum Umkehren. Wir rollten durch die Weinberge am Kalterer See bis Eppan. Auf der Rückfahrt musste die Auffahrt bei Laimburg die Beine getestet werden. Ca 3 Kilometer mit durchschnittlich 14% sind da zu befahren.

Am Samstag 700 Höhenmeter und über 100 Kilometer. Zum Aufwärmen über den Etschradweg nach Bozen, durch die Weinberge bis Terlano und Lana. Eine Auffahrt über einen Panorama Radweg nach Eppan und weiter zu den Monticolo Seen war ein schönes Erlebnis vor der Heimreise ins kalte und nasse Bayern.



Die Teilnehmer des RSV beim Einzelzeitfahren in Tulling. Foto: Schmedding



## Radsportverein Albaching

**Das Training der Jugend B** findet regelmäßig dienstags und freitags statt. Auf Rennrädern des Vereins können die Schüler fahren, Schalten und den runden Tritt erlernen. Kleine Wettkämpfe erhöhen den Spaß.

**Eine Rennradtour** findet am Sonntag, 13. Juni statt. Start ist um 10 Uhr am Diebergweg

Die „Tour Aigner“ (auf dem Rennrad nach Verona) findet vom 18. bis 20. Juni statt.

**Das Nachwuchsrennen** des RSV ist für 4. Juli geplant, der Start ist um 12.30 Uhr

Genauere Infos zu allen Veranstaltungen bei Peter Schmedding 08076-886843

## Bäckerei Glück

### Cafe & Konditorei

Wir bieten einen

### Auszubildungsplatz zur Bäckereifachverkäuferin

ab Herbst 2010.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Gitti Glück.

Wir freuen uns auf Sie!

Täglich ein gutes Stück vom Glück

Kirchdorfer Str. 16 • 83527 Haag i. OB • Tel. 0 80 72/82 15

Fahrschule für alle

Weilnhammer

WO FAHREN  
LERNEN  
SPASS MACHT

### Unterricht und Anmeldung:

Haag:	Dienstag	19:00 Uhr
Soyen:	Mittwoch	19:00 Uhr
Freimehring:	Donnerstag	19:00 Uhr

Laufend Mofakurse! Einstieg jederzeit möglich!



Qualität seit  
über 45 Jahren

Tel.: 08072/8452 - www.fahrschule-wh.de



Die Fahnenabordnungen vor dem Kriegerdenkmal.  
Fotos: Wimmer



Ehrungen für verdiente Mitglieder des SKV: (v.l.n.r.)  
Manfred Karrasch, Fred Trautbeck und Hans Schreyer.

# Instandsetzung des Kriegerdenkmals

## Jahreshauptversammlung des Soldaten- und Kriegervereins - 135. Gründungstag

**Albaching (aw) - Zur Jahreshauptversammlung lud der Soldaten- und Kriegerverein Albaching am Pfingstmontag, 24. Mai ein. Die Instandsetzung des Kriegerdenkmals und die Ehrung verdienter Mitglieder waren die Hauptpunkte in der Versammlung. Zuvor hielt der Verein einen festlichen Gedenkgottesdienst ab sowie Ehrungen am Kriegerdenkmal neben der Kirche.**

Der Soldaten- und Kriegerverein hielt am Pfingstmontag seine Jahreshauptversammlung im Vereinslokal Wirtshaus Kalteneck ab. Vor der Versammlung gedachte man den verstorbenen Mitgliedern bei einem Gedenkgottesdienst in der Pfarrkirche St. Nikolaus.

Am geschmückten Kriegerdenkmal senkten sich zum Lied „Ich hatte einen guten Kameraden“ und zum Ehrensalut aus der Vereinskantone die

Vereinsfahnen der Veteranen von Albaching und Ebrach. Die kirchliche Feier wurde von Pfarrer Mittermaier und Diakon Lindner zelebriert, sowie musikalisch von der Blaskapelle Albaching untermalt.

In der Jahreshauptversammlung begrüßte 1. Vorstand Karrasch den 1. Bürgermeister Franz Sanftl, 2. Bürgermeister Rudolf Schreyer, Bezirkstagsabgeordneten Wast Friesinger, Diakon Lindner, den Nachbarverein

KSK Ebrach sowie 42 Mitglieder des Vereins. Es folgte das Totengedenken für die im letzten Berichtsjahr verstorbenen Mitglieder. Dies war Franz Koblechner, der „Fuchs Franz“ von Kalteneck, das einzige Ehrenmitglied des SKV Albaching; ein Mitglied, welcher immer als Fahnenbegleiter für den Verein tätig war.

Es folgten die Berichte vom Schriftführer Anton Wimmer über die Aktivitäten in 2009/2010, der Kassenbericht von Klaus Etmüller über Einnahmen und Ausgaben von 2009. Nach dem Bericht der beiden Kassenprüfer Klaus Seidinger und Pius Redenböck, wurde die Vorstandschaft einstimmig für das abgelaufene Berichtsjahr entlastet.

Einen Hauptpunkt stellte die Instandsetzung des Kriegerdenkmals nun dar. Das Ehrenmal an der Friedhofsmauer, an der Treppe zum Haupteingang unserer Albachinger Pfarrkirche gelegen, hat Frostschäden, welche dazu führten, dass sich bereits einige Steinplatten gelockert haben. Auch die Inschriften der Bronzeplatten sowie das schmiedeiserne Kreuz zeigen witterungsbedingte Verschleiß auf. Derzeit werden die Kostenangebote (Instandsetzungskosten betragen ca. 11.000 €uro) zweier Steinmetz-Firmen verglichen und geprüft. Dabei wird der Verein vom 1. Bürgermeister Franz Sanftl tatkräftig unterstützt. Des weiteren wird die Träger-

schaft nun geklärt: Das Kriegerdenkmal ist ein Ehrenmal an der Pfarrkirche, hinter dem auch die Gemeinde Albaching steht, und welches vom SKV Albaching umsorgt wird. „Es soll in einer gemeinschaftlichen Zusammenarbeit noch in 2010 repariert und instand gesetzt werden“, so die Worte unseres 1. Bürgermeisters Franz Sanftl. Sehr erfreulich waren anschließend die Ehrungen der Mitglieder Manfred Karrasch, Fred Trautbeck und Hans Schreyer. Die drei erhielten das Goldene Ehrenabzeichen mit Urkunde der Interessengemeinschaft der Krieger- und Soldatenvereine des Landkreises Rosenheim für ihre über 30 Jahre lange ehrenhafte und verdiente Mitgliedschaft im Verein.

Hans Schreyer begleitet bzw. trägt die Vereinsfahne seit der letzten großen Fahnenweihe von 1976, und ist bei jeder Veranstaltung des Vereins mit großem Einsatz vor Ort. Dieses trifft auch für Manfred Karrasch und Fred Trautbeck zu, welche auch noch für jahrzehntelanges Wirken in der Vorstandschaft geehrt wurden.

Als neues Mitglied wurde Josef Friesinger aus Albaching in den Verein aufgenommen.

Nach der Bekanntgabe der Termine für 2010 (Ebrach 1250 Jahrfeier am 13.06.2010; Risting Bezirkstagstreffen der Interessengemeinschaft am 01.08.2010; Vereinsausflug im Oktober) wurde die Versammlung geschlossen.



**SCHREINEREI GANSLMEIER** GmbH

KREUZSTRASSE 7 Tel. 0 80 76 - 93 23 <http://www.ganslmeier.de>  
83544 ALBACHING Fax: 0 80 76 - 89 95 e-mail: [schreinerei@ganslmeier.de](mailto:schreinerei@ganslmeier.de)

BERATUNG  
PLANUNG  
AUSFÜHRUNG



Wahre Werte. Echte Meister.  
Ihre Innungsschreiner.

# Viele Aktivitäten der Fußballabteilung

**Viele Veranstaltungen am Sportplatz in den nächsten Wochen - Für Jeden ist was dabei**

**Albaching** (cf) - Von wegen Sommerpause: Die Fußballabteilung des SV Albaching startet in den nächsten Wochen voll durch und stellt ein umfangreiches Programm mit Fußball-Turnieren und geselligem Beisammensein auf.

## Kleinfeldturnier für Albaching

Zum ersten Mal in dieser Form findet am Samstag, 12. Juni ab 16 Uhr ein Kleinfeldturnier auf dem Sportplatz statt.

Es spielen nur Albachinger Gruppierungen und Vereine mit. Dabei steht nicht der sportliche Wettbewerb im Vordergrund, sondern der Spaß und die Geselligkeit. Jede teilnehmende Mannschaft erhält einen Pokal. Es findet am Sportheim die gewohnt gute Verpflegung statt. Die Siegerehrung findet im Zelt in der Halbzeitpause des WM-Spieles statt. Treffpunkt für alle Mannschaften ist spätestens um 15.30 Uhr am Sportheim. Das

Turnier auf Kleinfeld mit einem Torwart und fünf Feldspielern beginnt pünktlich um 16 Uhr. Es besteht keine Pflicht, Fußballschuhe zu tragen.

Die Auslosung ergab folgende Gruppen:

### Gruppe A:

1. Vorstandschaft Abt. Fußball
2. Fußballtrainer I
3. Schützenverein
4. Landjugend Albaching
5. Spielerväter
6. Gemeinderat

### Gruppe B:

1. Fußballtrainer II
2. Nasenbach-Verein
3. Tennisabteilung
4. RSV Albaching
5. Ministranten Albaching
6. Radlmo-Stubn

Jedes Spiel dauert zehn Minuten, nach den Gruppenspielen finden noch Platzierungsspiele statt. Jedes Team hat sicher sechs Spiele. Das Turnier dauert bis zirka 20 Uhr, anschließend gemütliches Beisammensein. Es wird keine Startgebühr fällig! Bereits einen Tag nach

dem Kleinfeldturnier ist ein besonderes Event im Nasenbach-Stadion: Es wird für F-Jugendmannschaften aus der Wasserburger Region die Original-Weltmeisterschaft gespielt. Die Sparkasse Wasserburg und Schuh+Sport Sax, Haag organisieren und sponsern diese Veranstaltung. Hinter jeder F-Jugendmannschaft steckt ein WM-Teilnehmerland. In Albaching finden am Sonntag, 13. Juni ab 12 Uhr die Spiele der Gruppen C und D statt. Die kleinen Fußballer würden sich über zahlreiche Unterstützung freuen! Jeder Jugendspieler darf sich das Trikot behalten, für welches Land er gespielt hat.

## Großleinwand bei WM im Einsatz

Während der gesamten Weltmeisterschaft vom 11. Juni bis 11. Juli findet im Zelt am Sportplatz „Public Viewing“ statt. Die Großleinwand ist 4 Meter breit und 2 Meter hoch.

Das WM-Zelt kann bis zu 100 Fußball-Begeisterte beherbergen. Es sind alle Interessierten herzlich eingeladen. Bei Deutschland-Spielen wird zudem gegrillt.

## Burkhardt-Cup für die Jugend

Vom Freitag, 2. bis Sonntag, 4. Juli findet am Sportplatz das große Fußball-Jugendturnier statt. Jede Albachinger Jugendmannschaft hat sein Turnier mit auswärtigen Mannschaften. Gesponsert wird diese große Veranstaltung, welche vom Förderverein des SV Albaching veranstaltet wird, von der Fa. Burkhardt. Alle Jugendtrainer und Eltern werden an diesem Wochenende vollen Einsatz haben.

Am Montag, 5. Juli findet ab 18 Uhr im Rahmen dieses Jugendwochenendes ein Kesselfleischessen am Sportplatz statt, bei dem jeder Bürger herzlich eingeladen ist.

06/10

## Metzgerei Sewald

Tel.: 08076 / 1825

im Angebot, solange Vorrat reicht

<b>Rinderbraten</b>	<b>kg 7.90</b>
<b>Wiener</b>	<b>kg 5.90</b>
<b>Currywurst</b>	<b>kg 5.90</b>
<b>Weißwurst</b>	<b>kg 5.90</b>
<b>Leberkäs fein &amp; Bauernleberkäs</b>	<b>kg 5.10</b>



*Bäckerei-Cafe  
Sewald  
handgemacht wie früher!*

*Unser Natursauerteig wird immer frisch  
und ohne Restbrotzugabe zubereitet.*

asiatische Mittagsgesichte Do und Fr 2,50 - 3,50 €  
(auch zum Mitnehmen)

Weißwurstfrühstück Freitags 4,90 €

Postgasse 1  
83544 Albaching  
0 80 76 - 88 69 22

*Joachim Sewald  
Bäcker & Konditor*

Do. und Fr. 6<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr  
Samstag 6<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup> Uhr  
Sonntag 7<sup>30</sup> - 12<sup>00</sup> Uhr



**Erfrischender Arbeitseinsatz auf der Insel im Dorfweiher mit tollem Ergebnis.**  
Foto: Konrad

## Fleißige Gartler

**Albaching** (fk) - Einen arbeitsreichen Samstagnachmittag legte die Mitglieder des Obst- und Gartenbauvereins vor kurzem auf der Dorfinself ein.

Unterstützt wurden sie auch von einigen Kindern und Jugendlichen, die sich ab und zu eine Erfrischung im Weiher gönnten.



# Vor 60 Jahren gemeinsam die Schulbank gedrückt

## Klassentreffen der Jahrgänge 1940-1950 in Albaching war ein voller Erfolg

**Albaching** - Am 8. Mai luden Georg Schwimmer und Helmut Edhofer zum Schülertreffen der Jahrgänge 1940 bis 1950 ein. Der Tag wurde mit einem Gedenkgottesdienst, zelebrierte von Pfarrer Hadersdorfer, begonnen. Dabei verlas Gini Plieninger die Fürbitten für die verstorbenen Pfarrer, Lehrer und Mitschüler. Musikalisch um-

rahmt wurde der Gottesdienst vom Albachinger Kirchenchor. Im Anschluss an den Gottesdienst entstand das Gruppenbild und alle „ehemaligen Schüler“ wurden zum Essen in die Alpicha-Halle geladen. Dort berichtete Altbürgermeister und Ehrenbürger Gust Seidinger über die Entwicklung der Gemeinde in den letzten Jahrzehnten und auch der am-

tierende Bürgermeister Franz Sanftl sprach Grußworte. Am Nachmittag konnten die Gäste, unter denen auch die Lehrerfamilie Rachbauer waren, die Schulräume, das Gemeindeamt und die Modelleisenbahn besichtigen. Anton Mayer zeigte historische Bilder und Anni König spielte auf der Harfe und trug Gedichte vor.

ler und Hans Reithmeier zeigten ihr Können auf dem Hochrad. Am Abend spielten Gust Wimmer und Pete Pfitzmaier zum Tanz auf und fast alle Gäste hatten das Tanzbein wie in „jungen Jahren“ geschwungen. Die Organisatoren bedankten sich bei allen Helfern für die guten Unterstüzung: Pfarrer Hadersdorfer, Gini Plieninger, dem Kirchenchor, Bärbel Nitzl für das Schmücken der Alpicha-Halle, Gotthart Blümel vom Gasthaus Forsting für die gute Verpflegung, Thomas Haider, den Radkünstlern und musikalischen Unterhaltern. Zum Dank für die hervorragende Organisation überreichte Christa Lipp im Namen der „Schüler“ einen Geschenkgutschein an Georg Schwimmer und Helmut Edhofer.

### Albachinger Rundfahrt

Zu einer Kutschen-Rundfahrt durch den Ort lud Thomas Haider ein. So wurde ein gemütlicher und abwechslungsreicher Nachmittag geboten. Nach dem Abendessen trugen Kinder unter der Leitung von Sylvia Liebmann Kunstrad darbietungen vor. Richard Etmül-



**SNELLDruk**  
**SEIDEL**

Die bärenstarken  
Hochzeitskarten  
finden Sie bei:

AIGN 5 - 83 544 Albaching  
Telefon: 0 80 76 - 341  
Telefax: - 888 456  
Mail: seidel@albaching.de

**F**ingerspitzengefühl  
Praxis für Physiotherapie  
Krankengymnastik - alle Kassen  
Cranio-Sacral-Therapie • Fußreflexzonen-Massage  
Neu: Schröpfkopfmassage  
**Simone Gehrler**  
Birkenstr. 15 • 83533 Edling • Telefon: 08071 - 91 44 21  
[www.fingerspitzengefuehle.de](http://www.fingerspitzengefuehle.de)

# Mittagsbetreuung an beiden Schulstandorten

## Betreuerinnen freuen sich auf das neue Schuljahr - Neue Planung war erforderlich

**Pfaffing/Albaching -** Nachdem die Mittagsbetreuung an der Grundschule Pfaffing nun schon seit Jahren hervorragend funktioniert, wird nun das Angebot auf Albaching erweitert. Leider musste der Versuch, die Betreuung bis 14 Uhr zu erweitern wieder zurückgezogen werden.

Für alle Eltern der Grundschule Pfaffing/Albaching steht nun schon seit vielen Jahren das Angebot der Mittagsbetreuung zur Verfügung. So wurden in Pfaffing in den letzten Jahren stets zwischen 15 und 22 Kinder in den eigens für die Mittagsbetreuung hergerichteten Räumen herzlich umsorgt.

Für Eltern, die Kinder in den verschiedenen Jahrgangsstufen haben oder am Vormittag einen Beruf nachgehen möchten, hat sich dieses Modell gut bewährt. Der Versuch, im letzten Jahr die Betreuung bis 14 Uhr auszuweiten hat leider für einen starken Rückgang gesorgt. Deshalb wurde beschlossen, die offizielle Betreuung wieder bis zum

normalen Schulschluss (Pfaffing 13:10 Uhr) zu reduzieren.

Erfreulicherweise kann aufgrund starker Nachfrage der Albachinger Mütter dieses Angebot jetzt auch in Albaching stattfinden. Während sich in Pfaffing zurzeit Anna Eberherr und Karin Schöberl um die Kinder kümmern, werden in Albaching Irmi Hahn und Andrea Scheyerl die Betreuung übernehmen.

In Pfaffing findet die Betreuung im Raum 108 in der Schule statt und in Albaching künftig im Pfarrheim (bis 12:50 Uhr).

Bei der Mittagsbetreuung wird mit den Kindern gespielt, gebastelt und bei schönem Wetter natürlich im Freien getobt.



**Mit Spiel und Spaß verbringen die Kinder gemeinsam die Zeit bis zum Schulschluss.**

Ein besonderes Highlight in Pfaffing ist der neu beschaffte Kicker. Die Kinder können natürlich auch ihre Hausaufgaben machen, oder sich zurückziehen und lesen.

Aktuell sind etwa 17 Kinder für Pfaffing und Albaching angemeldet. Die Kosten für die Betreuung betragen 23,- Euro je Kind und Monat. Unabhängig, wieviele Tage in der Woche das Angebot wahrgenommen wird. Für alle Eltern, die eine längere Betreuung (bis 14 oder 15 Uhr) benötigen sind die Eltern beider Gemeinden am Dienstag, 15. Juni um 20 Uhr in das Gasthaus Steinacker nach Kalteneck eingeladen. Dort soll geklärt

werden, wie die Eltern und Betreuerinnen gemeinsam den verlängerten Bedarf abdecken können.

Ansonsten können sich die Eltern jederzeit noch für die Mittagsbetreuung anmelden. Bei Fragen kann man sich an die jetzigen Betreuerinnen Anni Eberherr (Tel. 08076-1308) oder Karin Schöberl (Tel. 08076/888550) oder für den Albachinger Bereich an Günter Ganslmeier (Tel. 08076-889980) wenden.

Organisiert und verwaltet wird die Mittagsbetreuung vom Förderverein der Schule Pfaffing/Albaching.

*Anni Eberherr/gg*

## AUCOTRONIC-SYSTEMS

Prozessautomation und Kommunikation

Automatisierungslösungen

Industrielle Kommunikation

Prozessleittechnik

Betriebsdatenerfassung

Systembetreuung

Thomas Späth  
Angerweg 8  
83544 Albaching

Fon 08076/8550  
Fax 08076/8510  
eMail info@aucotronic.de

## Studio BARBARA Komorek

Kreuzstr. 12 • 83544 Albaching • Tel: 08076-886090 • Fax: -886091

Medizinische Fußpflege - Beauty & Wellness

- **Fachfußpflege**
  - Med. Fußpflege
  - Diabetiker ("Der Diabetische Fuß")
- **Kosmetische Gesichtsbehandlung**
  - auch Spezialbehandlungen
- **Wellnessmassagen**

Mobile Fußpflege - Ich komme gerne zu Ihnen ins Haus

## OSTERMAIER

Meisterbetrieb

bad • heizung • solar

Planung • Ausführung • Kundendienst

- Öl- u. Gas-Heizungsanlagen
- Heizungsmodernisierung
- Solarheiztechnik
- Wärmepumpen
- Holzheizkessel
- Hackschnitzelanlagen
- Flüssiggassysteme
- Sanitäre Anlagen
- Badmodernisierung
- Enthärtungsanlagen
- Whirl-Pools
- Schwimmbadtechnik
- Wasserinstallation

Klaus Ostermaier • Aigner Str. 1 • 83544 Albaching / Berg  
Telefon 0 80 76 / 16 79 • Telefax 0 80 76 / 84 20

# Unterstützung ist dringend nötig

## Albachings kfd-Frauen besuchen Benediktinerabtei St. Bonifaz

**Albaching / München - Am 6. Mai machte sich die Vorstandschaft der kfd auf den Weg nach München, um Frater Emmanuel zu besuchen und seinen Wirkungskreis kennenzulernen.**

An der Pforte wurden die Damen begrüßt und Frater Emanuel erklärte die Zielsetzung des Ordens sowie die Entstehung und jetzige Bedeutung der Abtei.

Während der Führung durch das Kloster konnten viele interessante Eindrücke gewonnen werden, insbesondere auch über das Haneberghaus (Obdachlosenhilfe), das von Frater Emanuel mit

aufgebaut wurde. Dabei erfuhr die Reisegruppe auch, dass für dieses Projekt dringend Hilfe benötigt wird, sei es durch persönlichen Einsatz, finanzielle Unterstützung oder materielle Hilfsgüter.

Beim gemeinsamen Abschlussgespräch übergab die kfd eine Spende für die Obdachlosenhilfe. Mit einem herzlichen Dankeschön und Grüßen an die Heimat verabschiedete sich Bernhard Rotter.

Bei der Heimfahrt konnten die gewonnenen Eindrücke noch einmal besprochen werden, und alle hatten das Gefühl, dass mit der Spende eine sinnvolle Hilfe geleistet wurde. *Cilly Kromer*



**Klein aber nicht minder wertvoll: Die kfd überreicht eine Geldspende an Frater Emmanuel Rotter für die Obdachlosenhilfe.**  
Foto: Müller

# Sieben Arbeitskreise in der Pfarrei

## Vorbereitungen für Pfarrgartenfest - Wallfahrt nach Schwarzlack

**Albaching (fm)-** Im Pfarrgemeinderat wurden folgende Arbeitskreise gebildet: Liturgie (Waltraud Gugg, Georgine Plieninger, Maria Wagenstetter), Ehe/Familie (Elisabeth Fleidl, Martin Eberle), Caritas und

Senioren (Georgine Plieninger, Elisabeth Fleidl), Jugend (Peter Schmedding), Erwachsenenbildung (Gabriele Bauer, Elisabeth Fleidl, Martin Eberle), Öffentlichkeitsarbeit/Feste (Friedrich Müller, Gabriele Bauer, Waltraud Gugg), Eine Welt (Landjugend).

### Bitte um Häuserschmuck

**Fronleichnam:** Die Prozession führt auf Weg 1 zu den Altären bei Betzl Villa, Schreinerei Ganslmeier, Doktorberg, Josef Etmüller und in der Kirche. Ein Pater aus Gars und Diakon Lindner übernehmen den liturgischen Teil der Prozession. Bitte die Häuser an der Wegstrecke der Prozession schmücken. Zur Organisation des Pfarrgartenfestes am 1. August wurde ein Ausschuss gebildet und am 12. August findet eine Theaterfahrt zum Himmegugga statt.

Die Pfarrverbandswallfahrt nach Maria Schwarzlack ist für den 26. September geplant. Pfaffing übernimmt heuer die liturgische, Albaching die musikalische Gestaltung. Nachdem in den letzten Jahren der Bus immer schlechter angenommen wurde, wird mit privatem Pkw gefahren, es sollten Fahrge-meinschaften gebildet werden. Unter Sonstiges berichteten Georgine Plieninger, dass sie nicht mehr Dekanatsratsvorsitzende ist und Gabriele Bauer von der

Verbandsforumsitzung, wo die Veranstaltungstermine gesammelt wurden. Dort wurde auch bekanntgegeben, dass wieder eine Waldweihnacht geplant ist. Nach kurzer Diskussion wurde beschlossen, keinen eigenen Stand zu machen.

Die Wortgottesdienstleiter wurden einstimmig für die nächsten fünf Jahre beauftragt. Die nächste Sitzung findet am 17. Juni um 20 Uhr statt, sie ist öffentlich und Zuhörer sind herzlich willkommen.

## Theaterfahrt zum „Himmegugga“

**Albaching -** Die gemeinsame Theaterfahrt von kfd und Pfarrgemeinderat zum „HIMMEGUGGA“ findet am Donnerstag, 12. August statt. Das bayerische Stück von Elfriede Ringsgawndl wird in Ecking am Simsee aufgeführt. Abfahrt ist um 17.30 Uhr am Feuerwehrhaus. An-

meldung bitte bis 30. Juni über die Liste im Glockenhaus oder bei Ingrid Schreyer (Tel. 08076-8102). Der Eintrittspreis beträgt acht Euro für Erwachsene und fünf Euro für Kinder. Dazu kommen noch die Buskosten. Alle Interessenten sind herzlich eingeladen. *Gabriele Bauer*



### Lebensqualität durch Nähe

**Einkaufen am Ort** – denn kein Callcenter ersetzt die **persönliche Beratung**.

Wenn Sie Fragen haben, wählen Sie (080 92) 85 55-0.

schnell • freundlich • zuverlässig  
**WIESER**  
ELEKTRO

Kirchplatz 5 • 83553 Frauenneuharting  
(080 92) 85 55-0 • www.wieserelektro.de



## HÖRMANN

TORE • ANTRIEBE • MONTAGEN

### Georg Geidobler

83564 Soyen ☎ 0 80 73-93 94



# ISEKI

## Der Systemanbieter



### MEHR SPAß AM GARTEN!

## Rasentraktor RD 220

### leistungsfähig und stark!

24 2 PS 2-ZYLINDER  
BENZIN-MOTOR  
HÖCHSTER KOMFORT

Nächste TÜV-  
und AU-Termine:  
23.06./21.07./25.08.



Vertikutierer  
zu verleihen

Mechanische Werkstätte  
Kraftfahrzeuge  
Landmaschinen  
Ersatzteile



## Alfred Oettl

Dorfstraße 11 • 83544 Albaching • Tel (08076) 225 • Fax 8627

## „Vorbilder im Leben“

### KLJB gestaltete Maiandacht in der Kirche

Albaching (wfj) - Eine schöne Maiandacht zum Thema „Vorbild sein: Jesus für uns Christen, Sophie Scholl für uns KLJB'ler, wir für uns?“ gestaltete die KLJB Albaching dieses Jahr nach langer Zeit wieder einmal in der Pfarrkirche und nicht am Jugendkreuz, da das komplette Wochenende verregnet war.

Die Jugendlichen zeigten mit Texten, Gebeten und einem Schauspiel, wie wichtig die verschiedenen Vorbilder für jeden

sind und wie schnell sie sich ändern. Besonders wurde dazu auf das Vorbild der Landjugend, Sophie Scholl, und auf das Vorbild Jesus eingegangen.

Die Gruppe „Saitenaltar“ umrahmte den Gottesdienst musikalische und Wortgottesdienstleiter Günter Ganslmeier sprach den Segen, bevor es für alle Teilnehmer in Richtung Schulaula zum anschließenden Grillfest ging, wo man sich aufgrund des schlechten Wetters die Stimmung nicht vermiesen lies und noch gemütlich eine Zeit beisammen saß.

## Wallfahrt gegen Gentechnik

### „zivilcourage“ Rosenheim lädt ein

Albaching / Altötting - Zu einer gemeinsamen Sternwallfahrt am Samstag, den 5. Juni 2010 nach Altötting ab 10 Uhr lädt die Interessensgruppe „Zivilcourage“ ein.

Das Thema der Wallfahrt lautet: „Die Schöpfung bewahren - eine gentechnikfreie Zukunft für uns und unsere Kinder“

Die Gruppe will mit dieser Wallfahrt nicht nur Sorgen nach Altötting tragen, sondern auch ein neues Bild von Basis-Demonstration erschaffen. Um ein weit sichtbares Zeichen zu setzen möchten die Organisatoren möglichst viele Verbände wie Trachtler, Gebirgsschützen, Frauengemeinschaften, Katholische Landvolkbewegung, Landjugendgruppen,... am besten mit Fahnenabordnungen, BN, Imker, Landwirte und Verbraucher mit nach Altötting zu bringen.

Ab 10.15 Uhr werden von drei Plätzen aus die Märsche mit Musikkapellen Richtung Basilika ziehen. Die Teilnehmer kreieren ein buntes Bild mit vielen Fahnen und Transparenten, das aufzeigt, aus wie vielen unterschiedlichen Gesellschaftsschichten und Ursprüngen Gegner der Agro-Gentechnik kommen.

Darüber hinaus möchte die Gruppe alle aufrufen, aus Ihren

Pfarreien so viele Pfarrer wie möglich zu mobilisieren.

Die Geistlichen sollen den Gottesdienst um 11 Uhr in der Basilika St. Anna mitzulebrieren.

Mit dieser Geste kann die Kirche zumindest an der Basis ein Zeichen setzen. Es gibt mittlerweile in 25 Landkreisen Zivilcourage-Bündnisse.

Dieses Miteinander setzt die Diskussion um die Agro-Gentechnik in der Kirche in Gang und wird die Botschaft über München bis nach Rom tragen. Die anschließende Kundgebung auf dem Tillyplatz mit Percy u. Louise Schmeiser und Christoph Fischer, Initiator der Zivilcourage, geben einen weiteren Anstoß für ein Umdenken in Politik, Wirtschaft und Gesellschaft.

Verschiedene Landkreise organisieren Busse nach Altötting.

Die Abfahrtszeiten findet man unter [www.zivilcourage.ro/](http://www.zivilcourage.ro/) Termine. Die Koordination der Busse vor Ort in Altötting übernimmt Bernhard Hennes 0861/69847. Für Fragen rund um die Wallfahrt kann man sich gerne an Georg Planthaler Tel. 08621 / 1518 oder Gerlinde Gröbner Tel.08621/978782 wenden.

Rober Mayer





**Kirche Albaching**

**Zu einem Familiengottesdienst** lädt das Familiengottesdienststeam am Sonntag, 20. Juni um 10 Uhr alle Familien recht herzlich ein. Der Wortgottesdienst wird musiklasch von der Gruppe „Rhythm Elements“ umrahmt.

*Annemarie Sanftl*



**Herzliche Einladung zu einem besonderen Familiengottesdienst** am Sonntag, 4. Juli um 10 Uhr in der Pfarrkirche St. Nikolaus Albaching mit Pater Thomas Heck, bischöflicher Beauftragter der „Glaubensbewegung Cursillo“ in der Diözese München und Freising. Das Familiengottesdienst-Team, die Cursillogruppe und der Kirchenchor werden diesen Gottesdienst mit gestalten.

**Die Cursillofreunde Albaching** laden herzlich ein zum Treffen am 18. Juni um 20 Uhr bei Familie Miller in Oberhub.



**Landjugend**

Am Dienstag, den 8. Juni um 20 Uhr findet im Edlinger Jugendheim die **ARGE-Runde** der umliegenden Landjugenden statt.

Am Freitag, den 11. Juni ist um 19.30 Uhr im Albachinger Jugendheim die **OV-Runde** für alle Mitglieder und Neu-Interessierten; vor allem auch für die aktuellen Firmlinge. (Achtung: Dieser Termin wurde einen Tag nach vorne geschoben.)

**Kreistanz mit Sommertraum**

**Pfaffing (fk)** - Zu einem Tanzabend mit Kreistänzen lädt der Pfarrgemeinderat Pfaffing am Donnerstag, 17. Juni um 20 Uhr in den Pfarrsaal Pfaffing (Birkenstrasse 2) ein.

Das Motto lautet: „Wir tanzen in den Sommer, wir tanzen unsere Träume mit Kreistänzen aus verschiedenen Ländern.“ Ziele sind die Stärkung der Lebensfreude, Spaß am Tanz und an der Gemeinschaft. Mitmachen kann jeder, auch ohne Vorkenntnisse. Es braucht nur Freude an Musik und Bewegung. Referentin ist Franziska Oetl aus Albaching.

**Petersfeuer im Juli**

**Landjugend bittet wieder um Holzspenden**

**Albaching (wfj) - Heuer findet das Petersfeuer der Landjugend Albaching erst am Freitag, den 16. Juli in Gröben statt.**

Die Gründe hierfür, dass das Petersfeuer erst zwei Wochen nach „Peter & Paul“ ist, sind zahlreich: Zum Einen sind in der ersten Juli-Woche zahlreiche Vorstandschaftsmitglieder auf Abschlussfahrten und Lehrgängen. Noch dazu hauptsächlich Volljährige, die dringend für Barverkauf und als Autofahrer benötigt werden. Zum Anderen ist in der zweiten Juli-Woche am Freitag der Getränkelieferant Wimmer schon ausgebucht und es ist bei ihm alles vergriffen. Auch der Samstag als Ausweichtermin wäre nicht möglich

gewesen, da an diesem Tag das Weinfest der Schützen stattfindet. Somit ist das Petersfeuer in diesem Jahr erst zwei Wochen nach „Peter & Paul“ am Freitag, den 16. Juli bzw. bei schlechtem Wetter als Ausweichtermin am Samstag, 17. Juli, in Gröben. Damit wir ein richtig schönes und vor allem großes Lagerfeuer anzünden können, sind wir wieder auf Holzspenden angewiesen. Jeder, der etwas beisteuern könnte, soll sich bitte bis zum 30. Juni bei Leonhard Raab (Tel. 08076 / 311) melden. Die KLJB holt dann dieses Holz an einem vereinbarten Termin ab. Schon mal vielen Dank an alle Spender! Die KLJB freut sich wieder auf ein schönes und gut besuchtes Petersfeuer.



**Festwoche**

**Freitag, 11.06.2010** Zacherlhalle Ebrach  
 19.00 Uhr historische Bilderschau  
 Musik-Kabarett mit „Drent & Herent“  
 ab 21.30 Uhr **ZWOA moi ZWOA**  
 ...Oberkraier rockt

**Sonntag, 13.06.2010** Ebrach  
 ab 8.00 Uhr Empfang der Vereine, Festgottesdienst, Klassentreffen, es spielt die Pfaffinger Musi, Historische Verkaufsstände, Spiel & Spaß...

**Montag, 14.06.2010** Zacherlhalle Ebrach  
 19.00 Uhr Kesselfleisch, mit der Blaskapelle Albaching

ebrach.chronik@web.de • www.ebrach.com

Irrtum und Änderung vorbehalten!

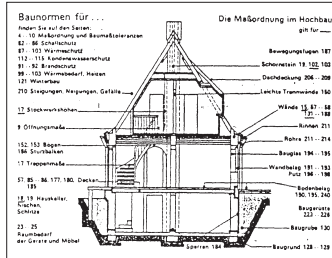


**PLANEN  
BAUEN  
RENOVIEREN**

**Franz Sanftl**

Maurermeister und Bautechniker

Berg 11  
 83544 Albaching  
 Tel. 08076/1452



übernehme:

Planung, Ausschreibung, und Beratung für:

Wohnhäuser, landwirtsch. Bauten, Garagen, usw.



## Gemälde für Wolfgang Tauber

### Junge Künstler an der Schule in Edling

**Edling** - Am 5. Mai überreichten Schüler der Franziska-Lechner-Schule in Edling dem leitenden Schulamtsdirektor, Herrn Wolfgang Tauber, ein Gemälde für sein Büro im Staatlichen Schulamt in Rosenheim.. Die Schüler Jeremy Hönig, Robert Edlbergmeier und Lisa Haller aus der Klasse 9b hatten das Bild im Kunstunterricht, un-

ter der Hilfestellung des Lehrers Markus Schott in einer Gemeinschaftsarbeit geschaffen. Herr Tauber, der in seinen ersten Jahren als Lehrer selbst an der Schule unterrichtet hatte, nahm das Werk, welches er für sein Büro bei den Schülern in Auftrag gegeben hatte, persönlich entgegen und bedankte sich herzlich. *Anne Tautorat*



Spiel mit den Großeltern im Kindergarten

## Großeltern im Kindergarten

**Rechtmehring** - Trotz strömendem Regen besuchten viele Omas und Opas ihre Enkelkinder im Kindergarten St. Korbinian in Rechtmehring. Die Kinder, hatten diesen Tag schon voller Spannung herbeigeseht. Nach einer kleinen Darbietung der Kinder mit verschiedenen Liedern und Gedichten, erkun-

deten die Großeltern zusammen mit den Kindern das Haus und spielten zusammen. Vom Elternbeirat wurden die Großeltern mit Weißwürsten, Kaffee und Kuchen verwöhnt. Mittags gingen alle erschöpft, aber voller Freude nach diesem erlebnisreichen Tag im Kindergarten zusammen nach Hause.

**B. Brandstetter**

# Die Wahrheit ist ...



**LebensQualität**  
durch Nähe

... dass nur ein Dorf mit vielen Betrieben und Angeboten echte Lebensqualität bietet!

## Einladung zur Vernissage



**Buid' i san zum o'schaung do!**

**Drum mecht i am 05. und 06. Juni jeweils in der Zeit von 18.00 Uhr bis 21.00 Uhr im Christopher Vereinsstüberl meine Werke präsentier'n. Ned nur Zeichnungen, sondern a vorwiegend Acrylmalerei g'hörn dazua.**

**I dad mi g'frein, wenn Ihr dro Interesse habt's und vorbeischaugt's!**

*Wulf Heumann*

# Neue Häuptlinge bei engagierten Bikern

## „Bavarian Navajo Indians“ aus Rechtmehring mit neuer Vorstandschaft

**Rechtmehring** - Die „Bavarian Navajo Indians“ haben eine neu zusammengesetzte Vorstanderschaft. Bei der diesjährigen Hauptversammlung in Brand wurde nach dem Jahresbericht des Vorsitzenden und Entlastung des Vorstands durch die anwesenden Mitglieder neu gewählt.

Die Leitung der Wahl führte, unter allgemeiner Zustimmung, der Bürgermeister Sebastian Linner in korrekter und unterhaltsamer Weise durch. Sowohl Peter Dworak (1. Vorstand), als auch Florian Bibinger (2. Vorstand) und Kassier Werner Daumoser wurden einstimmig in ihren Ämtern bestätigt.

Lediglich als neuer Schriftführer, da sich Anton Hanslmeier für diesen Posten nicht mehr zur Verfügung stellte, wurde Franz Ganslmeier vorgeschlagen, sowie einen Beisitzer durch Kathrin Kurz. Beide wurden einstimmig in Ihr neues Amt gewählt. Am 11.09.2010 ist es wieder soweit, das 10. Motor-

radtreffen des BNI findet in Brandstatt statt und am 13. September zum Abschluss des Treffens ein Kesselfleischessen.

### Engagierte Biker des BNI

Nicht nur Tagesausflüge, längere Touren, diverse Motorradtreffen sowie Feste veranstalten und Feiern sind Bestandteil des Vereins, sondern auch das Gemeindeleben ist Ihnen wichtig. Außerdem möchte sich der BNI an der Renovierung des maroden Kinderspielplatzes vom Sportverein Rechtmehring finanziell beteiligen.

Peter Dworak



Die neue Vorstandschaft der BNI (von links nach rechts): Kathrin Kurz, Florian Bibinger, Peter Dworak, Werner Daumoser und Franz Ganslmeier.

# Schön und gemütlich ist es geworden

## Energetische Sanierung im Sportheim Rechtmehring

**Rechtmehring** - Der Sportverein hat aus dem Fördertopf Kooperation Sport und Umwelt zwischen dem Deutschen Olympischen Sportbund (DOSB) und der Deutschen Bundesstiftung Umwelt (DBU) einen Zuschuß von bis zu 2.100,- € in Aussicht gestellt bekommen. Es handelt sich dabei um das Sonderprogramm: Klima- und Ressourcenschutz im Sportverein. Damit sollen gezielt kleinere Sportvereine animiert werden, in den Umweltschutz zu investieren.

Nachdem wir bereits seit vier Jahren eine sehr wirksame Solaranlage haben, die uns jährlich ca. 1.500 l Heizöl einsparen lässt, können wir durch die Dachbodenisolierung unseren Energieverbrauch weiter senken.

Dieser Teil des Dachbodens war bisher völlig isoliert, da er nur als Abstellraum genutzt



Vorher - Nachher : Fleißige Helfer haben den Dachboden des Sportheims saniert.

wurde. Bei einem gemeinsamen Arbeitstag im Sommer wurde der Dachraum entrümpelt, und während der Wintermonate wurde in über 280 Stunden Eigenleistung der Raum zu einem

Besprechungs- und Sportvereinsbüro umgebaut. Den freiwilligen Helfern, die den Raum so schön hergerichtet haben ein herzliches Danke schön.

Josef Ebersberger



**Benno Moser**  
Bagger-Arbeiten  
und LKW 7,5 t

Ödenau 1  
83544 Albaching  
Telefon 080 76 / 10 75  
Mobil 0160 185 90 04

- Versicherung
- Finanzierung
- Altersvorsorge
- Versicherung
- Finanzierung
- Altersvorsorge



**Fritz Bachmeier**

Generalagentur der Allianz Versicherungs-AG

Fuchsthal 6 • 83544 Albaching  
Tel. 08076-7100 • Fax 08076-9282



Telefon: 08076 / 88 57 231

Öffnungszeiten: Mo / Di / Do: 17:45 - 19:00 Uhr;  
Fr: 8:00 - 12:30 u. 15:00 - 19:00 Uhr; Sa: 8:00 - 12:30 Uhr

## Elferturnier in Rechtmeiring

**Rechtmeiring** - Das erste Rechtmehring Turnier im Elf-meterschießen findet am 3. Juni am Sportplatz statt. Ab 10 Uhr geht es mit einem Weißwurstfrühschoppen los und ab 11 Uhr beginnt das Turnier der Herren. Zur Mittagszeit wird der Grill angeheizt und nach dem Essen starten um 14 Uhr die Damen mit ihren Mannschaften.

Ab 18 Uhr gibt es Spanferkel und es werden die Siegerehrungen vorgenommen. Anmeldung und Infos auch unter [www.scr.de.vu](http://www.scr.de.vu)

*Richard Daumoser*

## Weiherrfest mit Sautrog-Rennen

Feucht-Fröhliches Gelage am 25. und 26. Juli

**Rechtmeiring** - Zum ersten Rechtmehring Sautrog-Rennen laden die Korbininnschützen am 25. und 26. Juli nach Haunolden ein. Am Sonntag, 25. Juli beginnen die Feierlichkeiten um 10 Uhr mit einem Gottesdienst in Haunolden. Anschließend gibt es eine kräftige Stärkung und um 13:30 Uhr ist der Startschuss zum feuchtfröhlichen Sautro-Rennen, das etwa bis 16:30 Uhr dauern wird.

Teilnehmen können Teams mit mindestens 6 Personen ab 16 Jahre. Zugelassene Antriebs-

mittel sind Paddel und die Muskelkraft. Der Sautrog kann ein Eigenbau sein, oder wird auch wahlweise vom Veranstalter gestellt. Selbstverständlich sind Dekorationen aller Art an den Gefährten erwünscht. Die Startgebühr beträgt 20 Euro und Anmeldeschluss ist der 2. Juli bei Alois Haslberger (Tel. 08076-415).

Als Hauptpreis gibt es ein Spanferkel zu gewinnen. Außerdem erhält das Team mit dem kreativsten Sautrog einen Sonderpreis.



Der erste Probelauf bei eisigen 10 Grad Wassertemperatur.

## SCR nimmt Abschied von der 3. Mannschaft

Mit Kleinfeldturnier sowie Grill- und Weinfest

**Rechtmeiring** - Am 5. Juni veranstaltet der SC 66 Rechtmeiring ein Kleinfeldturnier mit anschließendem Grill- und Weinfest.

Sechs Jahre hatte der SCR eine 3. Herrenmannschaft im Punktspielbetrieb. Nachdem für die neue Saison nur mehr 2 Herrenmannschaften gemeldet werden,

sind alle Spieler, die in diesen Jahren einen Einsatz in der 3. Mannschaft hatten (es waren ja nur 88), eingeladen um gemeinsam von einer Ära Abschied zu nehmen.

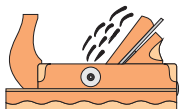
Dies geschieht mit einem Kleinfeldturnier, in dem jeder von diesen Spielern teilnehmen darf, jedoch sind auch alle Hobbyfuß-

baller von Rechtmeiring und Umgebung dazu eingeladen. Treffpunkt ist um 15.30 Uhr am Sportheim, wo dann die Spieler den einzelnen Mannschaften zugelost werden.

Es soll ein Turnier mit viel Spaß, Freude und Erinnerungen an eine schöne Zeit werden. Natürlich freut sich der SC 66 Rechtmeiring über jeden Zuschauer und Gast beim Turnier und/oder beim anschließenden Feiern.

Der Erlös wird zum Großteil für den Kinderspielplatz am Sportheim, der zur Zeit neu gestaltet wird, verwendet.

*Seb. Mayerhofer*



### Franz Scheffthaler

- Hackschnitzelbunker
- Pelletsbunker
- Reparaturdienst
- Umzugsservice

- Decken und Böden
- Bauelemente (Fenster, Türen)
- Wintergärten
- Rolläden
- Beschattungssysteme
- Insektenschutz

Steinweger Str. 4a  
83562 Rechtmeiring / Hart  
[scheffthaler@albaching.de](mailto:scheffthaler@albaching.de)

Tel: 0 80 76 / 94 56  
Mobil: 0172 / 147 81 17  
Fax: 0 80 76 / 88 83 18



### REIFEN WEIGL

Zaißing 2 ~ 85643 Steinhöring  
Tel. 08094 / 210 Fax. 180978  
[www.Reifen-Weigl.de](http://www.Reifen-Weigl.de)

Continental

REDESTSTEIN

PREUMANT

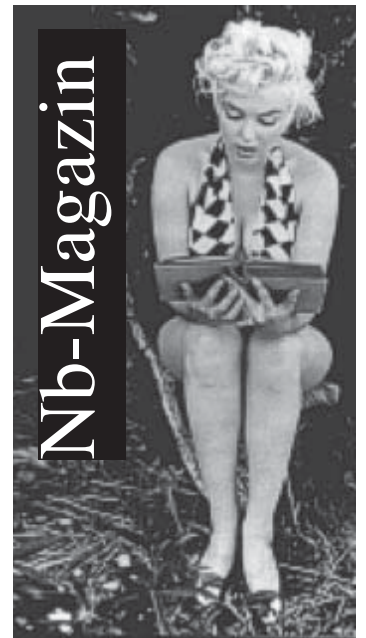
DUNLOP

- Montage: PKW, LKW, Landmaschinen
- Räderwäsche und Einlagerung
- Autoteile, Zubehör
- Autoglasservice
- Verkauf ATV, Quad, Motorgeräte



FULDA GOODYEAR UNIROYAL BRIDGESTONE

Nb-Magazin



## Gartengestaltung

Christoph  
**ACHATZ**

Bergstraße 3  
83562 Rechtmeiring/Freimeiring  
Telefon 08076 / 8892-34  
Fax 08076 / 8892-35  
Mobil 0177-6682992



Pflaster- und Granitarbeiten, Natursteinmauern, Rasenbau, Pflanz- und Pflegearbeiten, Teich- und Zaunbau



Die Klasse mit Trainer Mike Selmeier. Foto: Fürst

## Tennis für Grundschüler

### Über 90 Kinder mit Begeisterung dabei

Maitenbeth (für) - Um die Schulkinder auch zu sportlicher Betätigung in ihrer Freizeit zu motivieren, ergriff der Tennisclub Maitenbeth die Initiative und organisierte in Zusammenarbeit mit der Grundschule Rechtmehring-Maitenbeth mehrere Sportstunden.

Und die Resonanz war groß: Mit Begeisterung machten die Dritt- und Viertklässler an beiden Schulen an den verschiedenen Tagen bei diversen tennisnahen

Spielreihen während der Sportstunden in der Schulturnhalle mit. Schulleiter und Lehrer unterstützten die drei Tennis-Trainer bei ihrer „Arbeit“. Mehr als 90 Kinder machten mit, alle erhielten zum Abschluss eine Urkunde.

Kinder, die am Tennis weiter Interesse haben, können sich bei Mike Selmeier Tel.08076/886951 oder per mail unter tennis.maitenbeth@web.de melden.

## Aussendung von Mathias Grandl

Maitenbeth - Mathias Grandl aus der Pfarrei Maitenbeth wird am 19. Juni 2010 von Weihbischof Dr. Bernhard Haßlberger zum Pastoralassistenten ausgesandt.

Der Aussendungsgottesdienst findet um 10 Uhr in der Pfarrei St. Jakob in Dachau statt. Wer aus dem Pfarrverband Rechtmehring-Maitenbeth gerne mitfeiern möchte, kann sich im Pfarrbüro Maitenbeth (Tel.: 08076 447) oder bei Klaus Oberpichler (08076 8879860) melden.

Bei entsprechendem Interesse können Fahrgemeinschaften gebildet oder evtl. auch ein Bus organisiert werden.

Klaus Oberpichler

## Kochkurs im Juni

Maitenbeth - Ein Kochkurs der Bäuerinnen zum Thema „Brunch“ findet am 23. Juni um 19.30 Uhr im Pfarrheim in Maitenbeth statt. Es sind noch Plätze frei. Anmeldung bei Hildegard Köpernik (Tel. 08076-548).



Auch ein Bandltanz wurde vorgeführt. Foto: Fürst

## Maibaum im Kindergarten

### Großes Fest mit Tanz und vielen Gästen

Maitenbeth (für) - Nicht von dem großen Fest, bei dem erstmals ein Maibaum aufgestellt wurde, abhalten ließ man sich im Kindergarten St. Agatha in Maitenbeth und auch nicht die vielen Gäste von dem nicht gerade passenden Wetter.

Der zwölf Meter lange Baum war von der Familie Grandl gestiftet, vom Elternbeirat hergerichtet und auch die Schilder mit den Gruppensymbolen – die Rohlinge spendierte Fa. Schletter – ausgestattet worden. Auf dem Stamm hatten die Kinder ihre Handabdrücke verewigt.

Zu guter Letzt war der Baum zum großen Entsetzen der Kinder auch noch gestohlen worden, die Jugendfeuerwehr hatte durch das Fenster des Turnsaales entführt und gegen eine Auslöse wieder zurückgebracht. So war

sie nun auch zuständig, sich beim Aufstellen einzubringen. Der Baum lag vor der Kirche – in der man vor Beginn des Festes mit Diakon Klein eine Andacht feierte – auf dem geschmückten Wagen bereit und wurde in einem langen Zug an seinen Bestimmungsort geleitet. Klein segnete den Stamm, er werde als Zeichen der Gemeinschaft und der Zusammengehörigkeit aufgestellt.

Unter den kräftigen „Hauruck“-Rufen der Kinder richtete er sich langsam auf, das Lied der Kinder „Unsa Maibaam is schee“ und ein Bandl-Tanz beschlossen den Vorgang.

Danach gab es natürlich für alle süße und herzhaftige Stärkung und noch viel Zeit zum Spielen für die Kinder und Ratschen für die Erwachsenen.

# BAUGESCHÄFT

- Hochbau
- Erdarbeiten
- Umbau / Sanierung
- Putzarbeiten
- Estriche
- Baupläne
- Sachverständ. für Klein-Kläranlagen

● Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüsten usw.

**Telefon: 08071 - 3741 Fax: 08071 - 50286**

Obersteppach 4b - 83533 Edling

Nb-Magazin

# Bayerns bester Meier

Kabarett am 23. Juli in Maitenbeth

Maitenbeth (fk) - Zum alljährlichen Dorffest des FC Maitenbeth haben sich die Sportler des FC Maitenbeth wieder etwas Besonderes einfallen lassen. Am Freitag, 23. Juli kommt der Kabarettist Werner Meier in die Mehrzweckhalle von Maitenbeth.

Einlass für die Veranstaltung ist bereits um 18 Uhr, geboten ist dann bereits ein komplettes kulinarisches Programm: Neben bayerischen Schmankerl werden viele gängige Getränke sowie verschiedene Biersorten und Weine erhältlich sein. Mit im Angebot auch der derzeit so beliebte „Spritz“!

Der Kartenvorverkauf (nicht nummeriert) in den Raiffeisenbank - Geschäftsstellen Maitenbeth und Haag hat bereits begonnen. Eine Eintrittskarte kostet 12 €, auch über Internet sind Kartenbestellungen möglich: kbeis@aol.com bei Zusendung plus Porto 2,50 €. Abendkasse 14 €. Beginn der Veranstaltung ist um 20:30 Uhr.

Aus dem Inhalt: Mit seinem Musik - Kabarett „zum Paradies“ auf Adams Spuren erzählt



Der Kabarettist Werner Meier

Werner Meier wie es damals wirklich war, damals im Paradies und nach dem großen Rausschmiss.

Mit teuflischen Pointen und himmlischen Spitzen macht sich Werner Meier auf die Suche nach dem verlorenen Paradies, spürt kabarettistisch hinter sinnig menschliche Ängste und Sehnsüchte auf.

Mit spielerischer Leichtigkeit schafft Werner Meier den schwierigen Spagat zwischen ernstesten Themen und bester Unterhaltung.



Pater Greimel bei der Neuaufnahme in Maitenbeth.

# Neue Sodalen in Maitenbeth

Maitenbeth - Zu einer Maiandacht am Sonntag hatte die Marianische Männerkongregation Maitenbeth eingeladen.

Präses Bruder Georg Greimel kam aus Altötting, um neben der feierlichen Gestaltung der Maiandacht einige neugewonnene Sodalen aufzunehmen.

Aber auch Männer aus den Nachbarpfarreien fanden sich ein und zeigten dadurch ihre Verbundenheit mit der wiederbelebten M.C. Maitenbeth. Anschließend traf man sich zu einem eher gemütlichen Ausklang im Gasthaus Boschner.

Georg Selmeier



## Thomas Bauer

### Technische Dienstleistung

- Arbeiten mit Teleskopplader
  - Erdarbeiten
  - Silowalzen
  - Schneeräumen
  - Transportarbeiten
- Brennholz spalten und sägen

**83562 Rechtmehring • Tel. 08076 / 8313**

## Die Wahrheit ist ...



  
**LebensQualität**  
 durch Nähe

... dass wir für Spenden sofort unsere Betriebe anzapfen. Nachher sind sie schnell wieder vergessen ...



*Mobiler Friseur-Service*  
*Termine nach Vereinbarung*

Gerblbergweg 20  
 83544 Alpbaching  
 Tel.: 08076-918378  
 Mobil: 0163-1836561  
 mail: ines@dersoell.de



Das  
**Nb-Magazin**  
 hat mich schon immer gefesselt



## Das Kinder-Interview

Diesmal mit: **JOHANNES WIMMER**



**Geboren am:** 20.01.2000  
**Geburtsort:** Wasserburg  
**Spitzname:** „Jojo“  
**Wohnort:** Kreuzstraße 10, 83544 Albaching  
**Schule:** Volksschule Pfaffing (Klasse 4c); ab Herbst in der Hauptschule Edling  
**Größe:** 147 cm  
**Schuhgröße:** 40  
**Sternzeichen:** Steinbock  
**Augenfarbe:** blau-grün  
**Hobbys:** Radfahren, Inline-Skaten, Schwimmen  
**Lieblingsspeise:** Knödel  
**Lieblingsgetränk:** Apfelsaftschorle, Almdudler  
**Lieblingsbuch:** „Ich lese eigentlich alles gerne.“  
**Lieblingslieder:** Summer of 69, Ich war noch niemals in New York, 99 Luftballons

### Das Interview mit Johannes Wimmer:

#### Wie gestaltet sich bei Dir ein ganz normaler Tagesablauf?

Ich stehe meistens so um halb sieben Uhr früh auf, und dann gehts gleich ins Bad. Anschließend frühstücke ich mit meiner Familie (mit Mama und meinen zwei Brüdern; der Papa ist da meistens noch im Bett), und bis spätestens halb acht Uhr muss ich an der Bushaltestelle sein. In der Schule bin ich von 8.15 Uhr bis 13.10 Uhr, und dann bin ich um zwei Uhr nachmittags wieder zu Hause. Nach dem Essen mache ich gleich noch meine Hausaufgaben, später spiele ich drinnen oder draußen, und abends lerne ich noch für den nächsten Schultag. So ab halb neun Uhr ist dann meine Zeit, um ins Bett zu gehen.

#### Spielst Du ein Musikinstrument?

Ja, und zwar Gitarre. Das lerne ich seit ungefähr einen Monat bei Michael Pfitzmaier und es macht mir großen Spaß bisher.

#### Was magst Du überhaupt nicht?

In der Schule mag ich das Fach Deutsch nicht so gern. Wenn zu Hause oder mit Freunden gestritten wird, das ist auch nicht mein Ding. Beim Essen lasse ich meistens den Salat links liegen.

#### Was magst Du besonders gerne?

Spielen in der freien Zeit mag ich gerne. In der Schule gefällt mir vor allem Sport, aber auch Kunst und der Heimat- und Sachunterricht.

#### Was fehlt Dir in Albaching am meisten?

Am Spielplatz eine Kletterwand; das wäre prima!

(jo)

## Kessels Geschichten

Diesmal: „**BLINKI GLÜHWÜRMCHEN**“

*Huup, Huup – Tuut, Tuut – Ein Verkehr ist das heute, voll stau-mäßig! Bei den Glühwürmchen ist wieder was los, der Luftraum ist total überfüllt.*

*Ja, sie schweben wieder aus: Die Leuchtkäfer, auch Glühwürmchen genannt. Alle im Frühjahr geschlüpften Tiere wollen nun ihre neuen Freunde finden; und das sozusagen im Vorbeifliegen! Besonders in der Nacht macht das einen heiden Spaß, denn alle Glühwürmchen leuchten mit ihrem Hinterteil.*

*Nur Blinki, der kleinste aller Flugschüler, traut sich nicht abzuheben. Er schämt sich, denn sein Hinterteil hat einen Leucht-Fehler. Sein Licht brennt nicht durchgehend, sondern wie ein Blinker am Auto. In gleichen Abständen geht sein Licht an, dann wieder aus, dann wieder an, dann wieder aus... Es ist fürchterlich und einfach nicht zu reparieren.*

*Seine Mutter hat ihm zwar kurz nach der Geburt gesagt, dass wohl niemand auf dieser Welt perfekt sei. Aber nun hat Blinki echt ein Problem: Er will doch auch mit den anderen weit in die Lüfte emporsteigen; neue Freunde finden. „Ich bin zu nix zu gebrauchen.“ Blinki ist unendlich traurig. Still und leise verkriecht er sich hinter einem Baumblatt. Sein Hinterteil macht er ganz aus.*

*„Über den Wolken, muss die Freiheit wohl grenzenlos sein...“ – Alle Glühwürmchen singen um die Wet-*

*te, die Luftparty ist voll im Gang. Schon viele haben neue Freunde gefunden. Wie in einer „Open-Air“-Disco tanzen voller Freude die Leuchtkäfer-Pärchen. „Aber die Beleuchtung lässt echt zu wünschen übrig“, meint der Ober-Glühwurm. „In einer echten Disco muss das Licht doch flackern oder blinken! Und eine andere Farbe brauchts auch!“*

*Das ist das Stichwort, auf das Blinki gewartet hat. Schnell taucht er sein Hinterteil in einen Saft aus Him- und Erdbeeren. Seine Mama hatte die noch übrig vom letzten Herbst. Gefärbt mit rotem Hinterteil steigt Blinki sofort hinauf in den siebten Party-Himmel.*

*Immer noch beratschlagen die Glühwürmchen, wie sie die Idee des Ober-Glühwurms umsetzen sollen. Plötzlich geschieht etwas: Der kleine Blinki erobert die Lüfte mit seinem blinkenden Hinterteil. Passend zur Musik abgestimmt geht das Licht seiner eigenen „roten Laterne“ an, dann wieder aus, dann wieder an, dann wieder aus... Es ist wunderschön und einfach nicht mehr wegzudenken.*

*„Ich bin doch zu etwas zu gebrauchen“, stellt Blinki zufrieden fest. „Mit meinem Licht erobere ich jetzt jedes Jahr den Ausflug der jungen Glühwürmchen. Und mit noch mehr Farben bekomme ich auch bald eine Freundin; ganz bestimmt!“*

(jo)



**Franz Bauer**  
**Baggerbetrieb**

Franz Bauer, Brandstätt 3a, 83533 Edling

Tel: 08076 - 91 87 555

Fax: 88 66 34 Minibagger@gmx.de

Sickerschächte, Zisternen, Kanalanschlüsse, Leitungen, Swimming-Pools, Baumstümpfe...

**Was IHNEN einfällt, graben WIR aus !!!**



professionelle  
**Ton-, Licht- & Videotechnik**

Disco - Bandsupport - DJ Service  
 Eventorganisation - uvm.

Telefon: +49 (0) 8076 888616

[www.SAS-Veranstaltungstechnik.de](http://www.SAS-Veranstaltungstechnik.de)

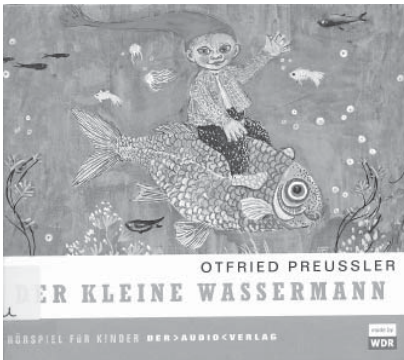


Das Bild links wurde von Ludwig Friesinger und das Bild unten von Anton Mayer sen. zur Verfügung gestellt. Wer weiß, wo diese Aufnahmen gemacht wurden, sollte sich bitte telefonisch melden.



# BUCHTIPP

## Pfarrbücherei Albaching



Tief unten im See lebt der kleine Wassermann mit den grünen Haaren, den Hosen aus Fischschuppen und der roten Zipfelmütze. Täglich erlebt er neue Abenteuer. Aber irgendwann ist ihm das Wasser nicht genug. Es gibt auch noch das Land ...

Ottfried Preußlers unsterblicher Klassiker entführt in eine andere Welt (Hörspiel auf zwei CD-ROM).

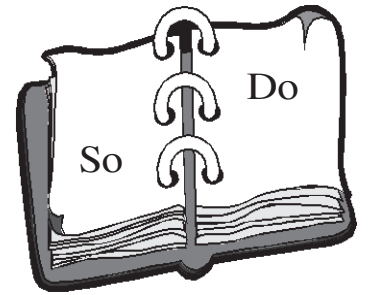
Im Zoo beginnt das große Gähnen punkt acht. Der Tiger gähnt, und schon machen die Schwäne weiter. Ein Tier steckt das andere an.

Am Ende ist es acht Uhr dreißig. Was kreucht und fleucht, das gähnt jetzt fleißig. Das Lama gähnt, das Känguru, der Bär, das Zebra und das Gnu. Das Faultier denkt sich, das ist fein, zum Glück kehrt endlich Stille ein.



Ein Tagwerk Leben entführt uns in eine fremde Welt - direkt vor unserer Haustür: Dora Prinz, geboren 1919, erzählt von ihrem Leben als Magd in einer Zeit, in der das Leben einfach und von harter Arbeit geprägt war und dem Rhythmus der Natur, der Jahreszeiten und der Kirchenfeste folgte.

„Hart und entbehrungsreich war es, mein Leben. Und doch hätte es kaum schöner sein können.“  
Dora Prinz



**Öffnungszeiten:**  
sonntags  
9.15 - 10.30 Uhr  
donnerstags  
16 - 18 Uhr  
(außer in der  
Ferienzeit)

## REZEPTTIPP

von Renate

### Prinzregententorte

Juni 2010

375 g Margarine  
300 g Zucker  
2 P. Vanillezucker  
6 Eier  
1 Prise Salz  
300 g Mehl  
75 g Speisestärke  
2 gestr. Teel. Backpulver  
nach Belieben etwas Rum- oder Zitronenaroma

-> alle Zutaten zu einem geschmeidigen Teig verrühren.

Ein Backblech mit Backpapier auslegen und aus dem Teig drei dünne Böden backen bei 175 Grad ca. 10 bis 15 Minuten, bis sie hellbraun sind. Wenn die Böden erkaltet sind, schneidet man

sie in der Mitte durch, so dass man sechs gleich große Böden hat.

**Füllung:** 2 Päckchen Schokopudding  
800 ml Milch / 70 g Zucker

-> einen festen Pudding herstellen, beim Erkalten immer wieder umrühren.

40 g Butter geschmeidig rühren und eslöffelweise unter den Pudding rühren.

Den untersten Boden mit etwas Creme bestreichen, nächster Boden darauf und so wiederholen bis zum letzten Boden. Die Ränder gleich schneiden und alles mit Schokoglasur überziehen. Mit gehackten Pistazien bestreuen.

## Behörden / Öffentl. Einrichtungen

## Albaching

## Gemeindekanzlei:

Di: 13:30 - 16:30 Uhr  
Do: 14:00 - 18:00 Uhr

## Bürgermeistersprechstunde:

Di: 13:30 - 14:30 Uhr  
Do: 16:00 - 18:00 Uhr

## Pfarrbücherei:

So: 9:15 - 10:30 Uhr  
Do: 16:00 - 18:00 Uhr

## Wertstoffhof Alb. (SZ):

Do: 17:00 - 19:00 Uhr  
Sa: 10:00 - 12:00 Uhr

## Pfarrbüro Albaching:

Di, Do: 8:30 - 12:30 Uhr  
Do: 17:00 - 19:00 Uhr

## Sprechzeit Diakon Lindner:

Fr: 17:00 - 19:00 Uhr

## Arzt Dr. med. Irene Rauen:

Di, Fr: 8:30 - 11:30 Uhr  
Do: 16:00 - 19:00 Uhr

## Arzt Dr. med. Peter Rauen:

Mo: 8:30 - 11:30 Uhr  
16:00 - 19:00 Uhr  
Di: 16:00 - 18:00 Uhr  
Mi: 9:00 - 11:30 Uhr  
Do: 8:30 - 11:30 Uhr  
Fr: 15:00 - 17:00 Uhr

## Tierarzt Dr. Christoph:

Bei Abwesenheit erfolgt Rufweiterleitung an Kollegen.

## VG Pfaffing:

Mo-Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
Mo: 14:00 - 18:00 Uhr

## Gottesdienste St. Nikolaus:

Do: 19:15 Uhr + So: 8:30 Uhr  
- jed.1.So./Monat nur 10 Uhr,  
jed.3.So./Monat zusätzl. 10 Uhr

## Rechtmeiring

## Gemeindekanzlei:

Mo-Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
Do: 13:00 - 18:00 Uhr

## Gemeindebücherei:

Sa: 15:00 - 16:00 Uhr  
So: 10:00 - 11:00 Uhr

## Wertstoffhof:

Mi: 15:00 - 17:00 Uhr  
Sa: 9:00 - 11:00 Uhr

## Pfarrbüro:

Di: 14:00 - 18:00 Uhr  
Do: 8:00 - 12:00 Uhr  
Fr: 8:00 - 12:00 Uhr

## Maitenbeth

## Gemeindekanzlei:

Mo-Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
Do: 13:00 - 18:00 Uhr

## Bürgermeistersprechstunde:

Fr: 18:00 - 20:00 Uhr

## Wertstoffhof:

(nur Grüngut)  
Mi: 17:00 - 19:00 Uhr  
Sa: 10:00 - 12:00 Uhr

## Postamt:

(bei Daumoser, EDEKA)  
Mo-Sa: 8:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 17:30 Uhr  
(Mi.+Sa. nachmittag geschl.)

## Pfarrbüro:

Mi: 17:00 - 19:00 Uhr

## Geschäfte und Firmen

## Bachmeier, Allianz:

Mo-Fr: 9:00 - 12:00 Uhr

## Bäckerei Sewald:

Do, Fr: 6:00 - 18:00 Uhr  
Sa: 6:00 - 12:00 Uhr  
So: 7:30 - 12:00 Uhr

## Daumoser, Albaching:

## Bäckerei:

Mo-Fr: 6:30 - 18:00 Uhr  
Sa: 6:30 - 12:30 Uhr

## EDEKA / Lotto-Annahmestelle:

Mo-Fr: 7:30 - 18:00 Uhr  
Sa: 7:30 - 12:30 Uhr

## Bäckerei, Maitenbeth:

Mo-Sa: 7:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 18:00 Uhr  
Mi, Sa: nachmittag geschl.

## EDEKA Raab, Rechtmeiring:

Mo, Di, Do, Fr: 6:30 - 18:30 Uhr  
Mi: 6:30 - 18:00 Uhr  
Sa: 6:30 - 13:30 Uhr

## Edenharder, Blumen:

Di, Do, Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 18:00 Uhr  
Mi: 8:00 - 12:00 Uhr  
Sa: 7:00 - 13:00 Uhr

## Friseur Hesse, Pfaffing:

Di, Fr: 9:00 - 18:00 Uhr  
Mi: 9:00 - 20:00 Uhr  
Sa: 8:30 - 12:00 Uhr

## Friesinger, Geflügel / Honig:

Mo-Fr: 8:00 - 18:00 Uhr  
Sa: 8:00 - 14:00 Uhr

## Gasthof Forsting:

täglich: 7:00 - 1:00 Uhr  
Mittwoch Ruhetag

## Gasthaus Flecklhäusl:

täglich: 10:00 - 24:00 Uhr

## Gasthaus Nitzl, Aign:

täglich: 12:00 - 24:00 Uhr

## Gasthaus Kalteneck:

Mo-Fr: 11:00 - 1:00 Uhr  
Mi: Ruhetag  
Sa, So: 10:00 - 1:00 Uhr

## Kieswimmer &amp; Janker:

Mo-Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
13:30 - 18:00 Uhr  
Sa: 9:00 - 13:00 Uhr

## Metzgerei Sewald:

Di: 6:30 - 12:30 Uhr  
Do, Fr: 6:30 - 12:30 Uhr  
14:00 - 18:00 Uhr  
Sa: 6:00 - 12:00 Uhr

## MNC-Tec GmbH:

Mo-Do: 8:30 - 13:00 Uhr  
14:30 - 17:00 Uhr  
Fr: 8:30 - 12:00 Uhr

## Oettl, Kfz-Werkstätte:

Mo-Fr: 7:30 - 12:00 Uhr  
13:00 - 17:00 Uhr

## Pizzeria Roma (Kreuzwirt):

Di: 18:00 - 23:00 Uhr  
Mi-So: 11:00 - 14:00 Uhr  
17:00 - 23:00 Uhr  
Montag Ruhetag

## RSA-Bank, Albaching:

Mo, Di, Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 16:30 Uhr  
Mi: 8:00 - 12:00 Uhr  
Do: 8:00 - 12:00 Uhr  
14:00 - 17:00 Uhr

## RSA-Bank, Rechtmeiring:

wie Albaching, zusätzlich:  
Do: 14:00 - 19:00 Uhr

## Schuhmacherei Wagner:

Mo/Di/Do: 17:45 - 19:00 Uhr  
Fr: 8:00 - 12:30 Uhr  
15:00 - 19:00 Uhr  
Sa: 8:00 - 12:30 Uhr

## Sparkasse Albaching:

Mo, Di, Fr: 8:30 - 12:30 Uhr  
14:00 - 16:30 Uhr  
Do: 8:30 - 12:30 Uhr  
14:00 - 17:30 Uhr

## Weilhammer Freimeiring:

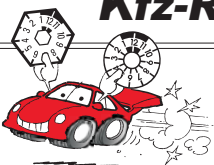
Do: 18:30 - 21:15 Uhr

KFZ-Mechanikermeister  
KFZ-Elektrikermeister  
Bosch-Systemtechniker



**Manfred  
Rugge**

**Kfz-Reparaturen aller Art**



VERTRAGSPARTNER  
**GTÜ**  
Gesellschaft für Technische Überwachungsmit

Hauptuntersuchungen:  
jeden Mittwoch, 17 Uhr  
AU: täglich

Nasenbachstr. 10 • 83562 Freimeiring • Tel: 080 76 / 8662

## Die Kleinkläranlage

www.klaerofix.de  
**Madersbacher Klaus**

## Die Vorteile:

• schnelle Nachrüstung • wenig Stromverbrauch • keine Elektropumpen im Abwasser • 3 Jahre Garantie (bei Wartungsvertrag)

## Fislam 6 • 83562 Rechtmeiring

Tel.: 08072 - 37 40 83 • Fax: 08072 - 37 40 82 • Mobil: 0171 - 27 54 849  
E-Mail: Madersbacher@albaching.de • www.madersbacher.de

## Wissenswertes

### Südafrika

In den nächsten Wochen blickt die ganze Fußballwelt nach Südafrika. Hier findet zwischen dem 11. Juni und dem 11. Juli 2010 die FIFA Fußball WM 2010 statt.

Hier sind nun einige Fakten über Südafrika, die nichts mit Fußball zu tun haben.

Südafrika ist eine Nation mit über 47 Millionen Menschen unterschiedlichster Abstammung, Kulturen, Sprachen und Glaubensbekenntnisse. Ungefähr 79% sind schwarz (oder Afrikaner), 9% weiß, 9% „farbig“ - der hiesige Ausdruck für Menschen „gemischter“ afrikanischer, asiatischer und weißer Abstammung - und 2,5% Inder/Asiaten. Etwas mehr als die Hälfte der Bevölkerung lebt in den Städten. In Südafrika leben zwar wesentlich weniger Menschen als in Deutschland, dafür ist das Land fast dreieinhalbmal so groß. Einen großen Teil dieser Fläche nehmen die über 20 Nationalparks ein. Diese besonderen Schutzgebiete sind zum Teil schon über 100 Jahre alt. Der Krüger-Nationalpark wurde 1898 gegründet und ist der größte Afrikas.

Südafrika befindet sich in der Zeitzone +2:00 GMT. Da die Uhr nicht umgestellt wird, hat Südafrika somit im europäischen Winter nur eine Stunde Vorsprung zu Deutschland und während des Sommers besteht überhaupt kein Zeitunterschied.

Südafrika hat drei Hauptstädte:  
Exekutive: Pretoria (Regierungssitz)  
Legislative: Kapstadt  
Judikative: Bloemfontein

Seit dem Ende der Apartheid 1994 gibt es elf amtliche Landessprachen: Englisch, Afrikaans, isiZulu, Siswati, isiNdebele, Sesotho, Nördliches Sotho, Xitsonga, Setswana, Tshivenda und isiXhosa. Ungefähr 40% der Bevölkerung sprechen ent-



### Juni 2005:

- **Erster Auftritt:** Ihre Premiere feierten die mittlerweile weithin bekannten „Rockagilys“ aus Maitenbeth im Juni 2005 beim „Kantenroller-Fest“ in Edling.

- **100 Spiele in zwei Tagen:** In dieser Größenordnung erstmalig fand ein Mammut-Jugendturnier am Albachinger Sportplatz statt. Gespielt wurden sechs Turniere für die Altersgruppen von sechs bis zwölf Jahren.

- **Neue Straßen in der Flur:** Im Rahmen des Wegebbaus der Flurneuordnung wurden zwischen Fuchsthal und Moos, östlich von Thal und zwischen Albaching und Schönanger Straßen gebaut.

### Juni 2000:

- **Aufstieg perfekt:** Zum zweiten Mal in der Vereinsgeschichte ist die erste Fußballmannschaft aufgestiegen. Spielertrainer verkündet bald danach seinen Abschied, seine Nachfolge tritt Peter Pscheidt an.

- **10 Jahre Nasenbach-Magazin:** Knapp hundert Gäste feierten mit Redaktion und Vorstandschaft die 111. Ausgabe zum zehnjährigen Bestehen.

Musikalisches Highlight: Michael Pfitzmaier sang Lieder aus seiner neuen CD.

- **Pfarrer Lenz verstorben:** Im Alter von 93 Jahren ist Albachings ehemaliger Pfarrer Leonhard Lenz am 13. Juni gestorben. Er wirkte 19 Jahre lang am Nasenbach und wurde auch zum Ehrenbürger ernannt.

### Juni 1995:

- **Neuer Trainer beim SCR:** Nach vierjähriger Tätigkeit gibt Peter Oberpriller sein Amt als Trainer der ersten Mannschaft ab. Sein Nachfolger wird Erhard Schwarz.

- **Kreisverkehr sorgt für Schmunzeln:** Die Albachinger Gemeinderäte schlugen bei einer Verkehrsschau mit dem Landratsamt eine Umgehungsstraße vor. Das Straßenbauamt schlug wegen begrenzter Geldmittel einen Kreisverkehr beim Kreuzwirt vor. Dieser Vorschlag sorgte im ersten Moment eher für Heiterkeit.

- **Harte Männer und heiße Öfen:** Ein voller Erfolg war das erste Bikertreffen der Bavarian Navajo Indians (BNI) in Blümöd. Drei Tage wurde im großen Festzelt gefeiert.

weder isiZulu oder isiXhosa. Englisch ist die Sprache der Städte, des Handels und der Banken, der Regierung, auf Straßenschildern und in offiziellen Dokumenten. Der Präsident hält seine Reden auf Englisch.

Weitere Infos:

Südafrika besitzt die weltweit größte durch einen Meteoriten verursachte „Narbe“, den Vredefort Dome, jenseits des Vaal River bei Parys. Vor etwa 2 Milliarden Jahren ist

der Meteorit hier eingeschlagen. Durch den Einschlag wurde ursprünglich ein Loch von 40 km Tiefe und 100 km Durchmesser in die Erdkruste gerissen.

Die Tugela Falls sind mit 850 Metern die zweithöchsten Wasserfälle der Welt. Die höchsten Fälle sind die Angel Falls in Venezuela mit 979 Metern.

Die einzige Straße der Welt, in der gleich 2 Friedensnobelpreisträger wohnen, liegt

## Nb-Flohmarkt

Der kostenlose Service  
für unsere Leser.  
Schicken Sie ihre Anzeige an:  
nb-verein@albaching.de

### Verschenke

Zwei süße, kleine Kätzchen zu verschenken.

Tel.: 08076 / 1871

### Verkaufe

Verkaufe für Eicher 3710A Schmalspur Traktor einen Frontlader mit Schaufel, Anbaublock, Zylinder und Steuerteil kmp. VB 1.200,- EUR. Besichtigung in Maitenbeth

Tel. 0160-95233968  
oder 0174-5196344

2 neuwertige Schlarafia Latenroste je 100x200cm.  
Preis VB,

sowie

BMW E30 318i coupe Bj 1991  
Tüv 05.10 Diamantschwarz-metallic, fahrbereit.

Tel. 08076-8857332

in Soweto. Sowohl Nelson Mandela als auch Erzbischoff Desmond Tutu besitzen Häuser in der Vilakazi Street in Soweto.

Ungefähr zwei Drittel der Elektrizität Afrikas werden hier erzeugt.

Hier sind circa vierzig Prozent der Telefone des Kontinents installiert.

Über die Hälfte aller Platinminen der Welt und 20% aller Goldminen befinden sich in Südafrika.

# 40 Jahre im Kirchenchor: Traudl Freundl

## Der Steckbrief:

<b>Vorname, Name:</b>	Gertraud Freundl
<b>Spitzname:</b>	„Traudl“
<b>Wohnort:</b>	Stetten, Albaching
<b>Geburtsort / Alter:</b>	Rosenheim, „Mittelalter“
<b>Familienstand / Kinder:</b>	seit 34 Jahren verheiratet, vier Kinder
<b>Beruf:</b>	Landwirtin und Hausfrau
<b>Sternzeichen:</b>	Jungfrau
<b>Charakter:</b>	fröhlich, freundlich, herzlich und ordentlich
<b>Augenfarbe / Schuhgröße:</b>	blau, 39

## Persönliches:

<b>Lieblingsspeise:</b>	Apfelstrudel, Gulasch, Schnitzel, „und einfach alles, was gut ist“
<b>Lieblingsgetränk:</b>	Latte Macchiato, Apfelsaft selbst gepresst, Kaffee
<b>Lieblingsbiersorte:</b>	„Ich trinke kein Bier.“
<b>Lieblingswirtschaft:</b>	Café Oibich
<b>Lieblingsradiosender:</b>	Bayern 1
<b>Lieblingslied:</b>	Alles, was schön klingt (Moni Sky)
<b>Hobbys:</b>	Frauensingkreis, Kochen, Kirchenchor, Stockschießen, Kegeln, Tanzen, Obst- und Gartenbauverein
<b>Lieblingskleidung:</b>	sportlich und elegant, Tracht
<b>Lieblingssport:</b>	Eisstockschießen, Wandern, Kegeln
<b>Lieblingsmannschaft:</b>	FC Bayern

## Das Gespräch:

### Was wärst Du gerne geworden?

Das, was ich heute bin, aber auch Heilpraktiker oder Altenpflegerin oder Sennerin auf der Alm.

### Was wünschst Du Dir persönlich am meisten?

Dass ich und meine Familie noch lange gesund bleiben und zusammenhalten.

### Was wünschst Du Dir für Deinen Heimatort am meisten?

Dass die Leute fest zusammenhalten, und dass der „kleine Mann“ genauso wertvoll ist.

### Was würdest Du auf eine einsame Insel mitnehmen?

Da würde ich erst gar nicht hinfahren, weil ich lieber in die Berge gehe und ich zudem auch nicht schwimmen kann.

### Was würdest Du machen, wenn Du ein ganzes Jahr lang Urlaub hättest?

Meine vielen schönen Urlaubsorte in Bayern und Tirol abklappern.

### Was magst Du überhaupt nicht?

Rechthaberische, arrogante, herzlose, geizige, unhöfliche, unordentliche, süßholzraspelnde und ungepflegte Menschen.

### Was wäre Dein Traumberuf?

Eine Kräutерhexe wäre ich schon ab und zu gerne.

### Was bringt Dein Blut in Wallung?

Wenn der Gust, der Franz und der Peter aufspuin. Sowie Kegeln mit Freunden, Gaudieinlagen fürs Faschingskranzl, als „Radiziaga“ Stockschiessen und dabei gut schieben.

### Wobei oder wodurch kommst Du ins Schwärmen?

Wenn die Musik flott spielt, beim Hirzinger, wenn ich mit dem Fendt Traktor fahr, bei Föhn, wenn man die Berge sieht und natürlich bei schönen Blumen.

### Könntest Du Dir vorstellen, woanders zu leben?

Nein, mir hat es immer schon in Stetten am Besten gefallen.



Die singende Traktorfahrerin wäre gerne eine Kräutерhexe: Traudl Freundl hat das Herz am rechten Fleck.

Foto: Freundl

### In welcher Zeit würdest Du gerne leben?

Jetzt, denn es war früher auch nicht besser.

### Bei welchem Ereignis wärst Du gerne dabei gewesen?

Wie die Berge entstanden sind und als Papst Benedikt XVI. gewählt wurde.

### Hast Du einen Witz parat?

„Mein Mann geht abends mit den Hühnern schlafen!“ -- „Hat er da denn auf der Stange auch Platz?“

### Mit welcher Person würdest Du gerne tauschen?

Mit keiner. Jeder hat irgendwo mal Sorgen und Probleme.

### Mit welcher Person würdest Du gerne ein Streitgespräch führen?

Mit den ganzen Politikern, die unser hart erarbeitetes Geld vergeuden.

### Welche Ereignisse und Erfahrungen haben Dich am stärksten geprägt?

Der Hausbau, meine Hochzeit, meine vier Kinder und meine drei Enkel. Außerdem hatte ich vor vielen Jahren einen schweren Unfall mit dem Trak-

tor; aber zum Glück ging alles gut aus.

### Wie lautet Dein Lebensmotto?

Lebe jeden Tag so, als wäre es dein Letzter.

### Nach welchen Kriterien gestaltest Du Dein Leben?

Leben und leben lassen. Jeden Tag Gott dafür danken, dass ich da sein darf.

### Du singst seit über 40 Jahren im Kirchenchor Albaching. Wie bist Du dazu gekommen?

Durch meine Mama; wir haben gemeinsam schon sehr früh Heimatlieder zweistimmig gesungen. Als Kind wollte ich immer ein Musikinstrument lernen, leider reichte das Geld nicht dafür.

### Was willst Du heute noch unbedingt loswerden?

Die Menschen sollen rücksichtsvoller miteinander umgehen. Schenke jedem ein Lächeln und es kommt zu dir zurück.

### Herzlichen Dank für das Gespräch!

Regina Wollboldt  
und Rita Neumann

### Inserenten- verzeichnis

Ambuka	3
AucoTronic Systems	20
Autohaus Huber, Wasserburg	6
Bachmeier, Allianz	25
Bäckerei Daumoser GmbH	8
Bauer, Baggerbetrieb	29
Bauer, Kerzen	11
Bauer, techn. Dienstleistungen	28
Baugeschäft Freiburger	27
Birkmaier, Elektro	8
Cafe Sewald	18
Eggerl, Fahrschule	12
Fenster Rappolder	7
Fliesen Lipp	6
Forsting, Brauerei	3
Friesinger, Geflügel & Honig	10
Fußstetter, Zimmerei	9
Ganslmeier, Schreinerei	17
Gartengestaltung Achatz	26
Gasthaus Kalteneck	13
Gehrer, Physiotherapie	19
Geidobler Tore	21
Glück, Bäckerei	16
Göschl, Spenglerei	10
Grandl, Heizung - Sanitär	5
Hanslmeier & Meyer, Fenster	14
Hirschhuber, Optik	15
Kfz Rugge	32
Kieswimmer&Janker, orth. Schuhtechnik	9
Köbinger, Light&Stage	9
Komorek, Fußpflege	20
Krieger Landhandel	7
Madersbacher, Kläranlagenwartung	32
Moser, Baggerbetrieb	25
Oettl, Landmaschinen & Kfz	22
Ostermaier, Heizung/Sanitär	20
Raiffeisenbank RSA	4
Sanftl, Bautechnik	23
SAS, Veranstaltungstechnik	29
Schefthaler, Montage	26
Schlosserei Heinrich	8
Schmid, Landtechnik	12
Schmid, Sachverständiger	7
Seidel, Schnelldruck	19
Seidinger, Schreinerei	15
Seidinger, Wildspezialitäten	10
Sewald, Metzgerei	18
Söll, Friseur-Service	28
Spötzl, Heizöl	14
Vital, Imkerei	5
Wagner, Schuhmacherei	25
Weigl, Reifen	26
Weilhammer	16
Wieser, Elektro	21
Wimmer, Getränke	11

### Liebe Vereine und Veranstalter:

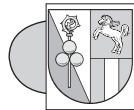
Bitte schicken Sie ihre  
aktuellen Termine  
bzw. Änderungen an:

[nb-verein@albaching.de](mailto:nb-verein@albaching.de)

Herzlichen Dank !!!

**Redaktionsschluss  
für die Ausgabe 222  
(Juli 2010):**

**Mi., 31. Juni 2010**



## Albaching

### Juni:

Mi.	2.06.	Saison-Abschlussfeier der SVA-Fußballer, Sportheim, 20:00 Uhr
Do.	3.06.	Fronleichnam: Festgottesdienst und Prozession, Pfarrkirche, 8:30 Uhr
Fr.	4.06.	Müllabfuhr, 6 Uhr
Fr.	4.06.	Weinfest, Ebrach, 20 Uhr
Fr.	4.06.	Tagesausflug AK Landwirtschaft nach Sachrang und Amerang, FW-Haus, 8 Uhr
So.	6.06.	Hallenfest - 1250 Jahre Ebrach
Di.	8.06.	Gemeinderatssitzung im FW-Haus, 19:30 Uhr
Fr.	11.06.	Festabend - 1250 Jahre Ebrach, 19 Uhr
Sa.	12.06.	Kleinfeld-Fußballturnier von Albachinger Gruppierungen und Vereinen, Sportplatz, 16 Uhr
So.	13.06.	Mini-WM für F-Jugend-Mannschaften, Sportplatz, 12 Uhr
So.	13.06.	Festtag - 1250 Jahre Ebrach, 8 Uhr
So.	13.06.	Sternbittgang n. Hochhaus, Pfarrei, 10 Uhr
Mo.	14.06.	Kesselfleischessen - 1250 Jahre Ebrach, Ebrach, 19 Uhr
Di.	15.06.	Treffen wegen Mittagsbetreuung, FöVer Schule, Kalteneck, 20 Uhr
Do.	17.06.	Müllabfuhr / Papier-Tonne Chiemgau Recycling, 6 Uhr
Do.	17.06.	Pfarrgemeinderatssitzung, Pfarrei, Pfarrheim, 20 Uhr
Fr.	18.06.	Papier-Tonne Remondis, 6 Uhr
So.	20.06.	Familiengottesdienst, FamGoTeam, Kirche, 10 Uhr
Mo.	21.06.	Redaktionssitzung, NbV, FW-Haus, 19 Uhr
Mo.	21.06.	Gemeindepokal (bis 25.6.), SVA-S, Stockbahnen, 19 Uhr
Do.	24.06.	Generalversammlung, Raiffeisenbank RSA eG, Alpicha-Halle, 19 Uhr
Do.	24.06.	Kapiteljahrtrag in Waldhausen, Pfarrei
Sa.	26.06.	Oldtimertreff und Grillfest, Soli, Aign, 13 Uhr
So.	27.06.	Oldtimertreff, Soli, Aign, 9 Uhr
Mo.	28.06.	Kesselfleischessen, Soli, Aign, 19 Uhr
Mi.	30.06.	Redaktionsschluss NB-Magazin Juli 2010, NBV

### Juli:

Fr.	2.07.	1. Tag Burkhardt-Cup: Turniere aller Albachinger Jugendmannschaften, Sportplatz
Sa.	3.07.	2. Tag Burkhardt-Cup: Turniere aller Albachinger Jugendmannschaften, Sportplatz
So.	4.07.	3. Tag Burkhardt-Cup: Turniere aller Albachinger Jugendmannschaften, Sportplatz
So.	4.07.	Fam. Gottesdienst Cursillo, Pfarrei, Kirche, 10 Uhr
So.	4.07.	Straßenrennen, RSV, Albaching, 12:30 Uhr
Mo.	5.07.	Kesselfleischessen, SVA-Fußball, Sportplatz ab 18 Uhr
Mo.	5.07.	Klammerabend, NbV, FW-Haus, 19 Uhr
Di.	6.07.	Nb-Magazin, NBV
Sa.	10.07.	Weinfest, SGA, FW-Haus, 19:30 Uhr
Sa.	10.07.	Sommerfest, KiGa, Alpicha-Halle, 14 Uhr
So.	11.07.	Grillfeier bei Anton Heinrich, TMVA, 12 Uhr



## Rechtmehring

### Juni:

Do.	3.06.	11-Meter-Turnier, SC 66 Rechtmehring, Sportheim u. Sportplatz
Sa.	5.06.	Kleinfeldturnier, Grill- und Abschiedsfeier III. Mannschaft, Sportheim u. Sportplatz, 15 Uhr
So.	6.06.	Fronleichnamsprozession, Pfarrgemeinde, Pfarrkirche, 08:45 Uhr
So.	13.06.	Sternwallfahrt, Pfarrgemeinde, Filialkirche Maria Hochhaus, 10:30 Uhr
So.	20.06.	Fußballturnier des PV Haag, KLJB Rechtmehring, Schulsportplatz
So.	20.06.	Vereinsausflug, Gartenbauverein Rechtmehring
So.	27.06.	Pfarrfest, Pfarrgemeinde, Pausenhof d. Schule u. Pfarrheim, 10 Uhr

### Juli:

Fr.	2.07.	Stammtisch mit Übungsschießen, Korbinianschützen Rechtmehring, Schützenheim
Fr.	2.07.	Annahmeschluss Sperrmüllschecks, Landratsamt
Fr.	2.07.	Jugendturniere, SC 66 Rechtmehring, Sportheim u. Sportplatz
Sa.	3.07.	Jugendturniere, SC 66 Rechtmehring, Sportheim u. Sportplatz
Sa.	3.07.	Hallenfest, FFW Allmannsau, Feuerwehrhaus Allmannsau, 20:00 Uhr
So.	4.07.	Jugendturniere, SC 66 Rechtmehring, Sportheim u. Sportplatz



## Maitenbeth

### Juni:

Fr.	4.06.	Grillfeier, Hubertusschützen Brandstätt, Luxstätt, 19:30 Uhr
Mi.	23.06.	Kochkurs „Brunch“, Bäuerinnen, Pfarrheim, 19:30 Uhr

### Juli:

Fr.	23.07.	Kabarett mit Werner Meier, FC Maitenbeth, Mehrzweckhalle, 18 Uhr
Sa.	24.07.	Weinfest, FC Maitenbeth, Schulhof, 18:30 Uhr
So.	25.07.	Dorffest, FC Maitenbeth, Schulhof, 11 Uhr



Es bleibt beim Versuch: Wegen des Flugverbots wurden die Schwimmvögel im Dorfweiher unter Wasser angekettet. Foto: Ganslmeier

## Kurz vor Schluss...

...gewann am Nasenbach-Wochenende unser aller LENA „Müller-Landshut“ mit „Satellite“ den „Eurovision Song Contest“ (früher „Grand Prix“ genannt) für Deutschland. Wir sind also derzeit nicht mehr nur Papst, sondern jetzt auch Europameister im Singen; wer hätte diesen Sieg je wieder für möglich gehalten? Die Meinungen in der Nb-Redaktion gingen in der Diskussion über diese Veranstaltung deutlich auseinander: (gg) wollte nur wissen, wie viele Punkte uns Griechenland gegeben hat? (jo) als alter „Grand Prix“-Fan seit den 80er Jahren war in größter Feierstimmung. Und (gt) war sich sicher, dass der Sieg für Deutschland das Ergebnis einer großen Verschwörung war. Wer weiß? (jo)

# Flugverbot jetzt auch am Dorfweiher

## Aschewolke behindert Luftverkehr in Albaching - Verwandtschaftsbesuch fiel ins Wasser

**Albaching** (fk) - Auf den Flughäfen in Europa läuft alles wieder weitgehend normal, doch nun sind die Folgen des Vulkanausbruchs in Island plötzlich in der heimischen Vogelwelt angekommen.

Die Außenstelle des Luftfahrtbundesamts in Utzenbichl hat in den vergangenen Tagen erhöhte Staubpartikelkonzentrationen festgestellt und daraufhin sofort

ein Flugverbot für alle Wasservögel in Kraft gesetzt.

Außendienstmitarbeiter der Behörde begannen deshalb unverzüglich damit, die heimischen Wasservögel mit einer kleinen Kette am Fuß in ihrem Gewässer anzuketten.

Und das trotz massiver Proteste von Naturschützern, die vor allem schwere psychische Schäden bei den Tieren befürchten.

Auf einen besonders tragischen Fall wurde die Redaktion am vergangenen Sonntag aufmerksam. Denn im Dorfweiher von Albaching machte sich gerade die dreijährige Anita B. (Name von der Redaktion geändert) zu einem Verwandtschaftsbesuch in den Golf von Mexiko auf.

Sie hatte ihr kleines Päcklein schon geschnürt und wollte dort ihrer Base beim Säubern des öl-

verschmierten Gefieders helfen. Aus dem Besuch wurde aber nichts, denn die ruckzuck angebrachte Fußkette verhinderte den Startvorgang, wie unser Foto beweist.

Für „normale“ Vögel konnte allerdings Entwarnung gegeben werden: Da ihr Gefieder nicht nass ist, bleiben auch keine Staubpartikel haften, ein gefahrloser Flug deshalb möglich.

